

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 165

49. évfolyam

Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

2006. július 15.

<u>Közleményszám</u>	Tartalom	Oldal
	I Tájékoztatások	
	A Bíróság	
	A BÍRÓSÁG	
2006/C 165/01	C-197/03. sz. ügy: A Bíróság (harmadik tanács) 2006. május 11-i ítélete – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Olasz Köztársaság (Tagállami kötelezettségszegés – 69/355/EGK irányelv – 10. és 12. cikk – Tőkefelhalmozást terhelő közvetett adók – Az alaptalan fizetés visszakövetelésére vonatkozó közösségi jogi elvek)	1
2006/C 165/02	C-290/03. sz. ügy: A Bíróság (első tanács) 2006. május 4-i ítélete (a House of Lords – Egyesült Királyság előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Diane Barker (FC) kontra London Borough of Bromley (85/337/EGK irányelv – Egyes projektek környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálata – A „Crystal Palace” projekt – A 85/337 irányelv II. mellékletébe tartozó projektek – Több szakaszból álló engedélyezés)	1
2006/C 165/03	C-397/03. P. sz. ügy: A Bíróság (első tanács) 2006. május 18-i ítélete – Archer Daniels Midland Co., Archer Daniels Midland Ingredients Ltd kontra az Európai Közösségek Bizottsága (Fellebbezés – Verseny – Kartellek – A szintetikus lizin piaca – Bíróságok – Bírágkiszabási iránymutatás – Visszaható hatály tilalma – Ne bis in idem elve – Egyenlő bánásmód – Figyelembe vehető üzleti forgalom)	2
2006/C 165/04	C-459/03. sz. ügy: A Bíróság (nagytanács) 2006. május 30-i ítélete – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Írország (Tagállami kötelezettségszegés – Az Egyesült Nemzetek Tengerjogi Egyezménye – XII. rész – A tengeri környezet védelme és megőrzése – Az egyezmény által előírt vitarendezési rendszer – Írország által az Egyesült Királyság ellen e rendszerben indított választottbírói eljárás – A sellafieldi MOX üzemmel (Egyesült Királyság) kapcsolatos vita – Ír-tenger – Az EK 292. cikk és az EA 193. cikk – A Szerződés értelmezésére vagy alkalmazására vonatkozó viták kizárólag az e szerződésben előírt eljárások útján történő rendezésének vállalása – Vegyes megállapodás – A Közösség hatásköre – Az EK 10. cikk és az EA 192. cikk – Együttműködési kötelezettség)	2

2006/C 165/05	C-508/03. sz. ügy: A Bíróság (első tanács) 2006. május 4-i ítélete – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága (Tagállami kötelezettségszegés – Elfogadhatóság – A jogvita tárgya – A nemzeti bíróságok hatásköre – A kereset tárgytalansága – A projektgazda jogbiztonsága és jogos bizalma – 85/337/EGK irányelv – Egyes projektek környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálata – A „White City” projekt – A „Crystal Palace” projekt – A 85/337 irányelv II. mellékletébe tartozó projektek – A környezetre várhatóan jelentős hatást gyakorló projektek hatásvizsgálatnak alávetésére vonatkozó kötelezettség – Bizonyítási teher – A 85/337 irányelv nemzeti jogba való átültetése – Több szakaszból álló engedélyezés)	3
2006/C 165/06	C-98/04. sz. ügy: A Bíróság (hatodik tanács) 2006. május 4-i ítélete – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága (Tagállami kötelezettségszegés – 85/337/EGK/irányelv – Egyes projektek környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálata – Engedélyezési kérelem és vizsgálat hiánya a projekt megvalósítása előtt – Kereset elfogadhatatlansága)	3
2006/C 165/07	C-169/04. sz. ügy: A Bíróság (harmadik tanács) 2006. május 4-i ítélete (a VAT and Duties Tribunal, London [Egyesült Királyság] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Abbey National plc (with the Inscape Investment Fund as joined party) kontra Commissioners of Customs & Excise (Hatodik HÉA-irányelv – 13. cikk, B. rész, d) pont, 6. alpont – Befektetési alapok kezelése – Adómentesség – A „kezelés” fogalma – A letétkezelő tevékenységei – Az alapkezelés adminisztratív feladatainak kiszervezése)	4
2006/C 165/08	C-221/04. sz. ügy: A Bíróság (második tanács) 2006. május 18-i ítélete – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Spanyol Királyság (Tagállami kötelezettségszegés – 92/43/EGK irányelv – A természetes élőhelyek, valamint a vadon élő állatok és növények védelme – A fajok védelme – Hurokcsapdával történő vadászat magántulajdonban lévő vadászterületeken – Castilla y León)	4
2006/C 165/09	C-340/04. sz. ügy: A Bíróság (első tanács) 2006. május 11-i ítélete (a Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia – Olaszország előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Carbotermo SpA, Consorzio Alisei kontra Comune di Busto Arsizio, AGESP SpA (93/36/EGK irányelv – Árubeszerzésre irányuló közbeszerzés – Odaítélés ajánlati felhívás nélkül – A szerződés olyan vállalkozás számára való odaítélése, amelyben az ajánlatkérő részesedéssel rendelkezik)	5
2006/C 165/10	C-343/04. sz. ügy: A Bíróság (első tanács) 2006. május 18-i ítélete (az Oberster Gerichtshof – Ausztria előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Land Oberösterreich kontra ČEZ, a.s. (Brüsszeli Egyezmény – A 16. cikk 1. pontjának a) alpontja – Kizárólagos joghatóság olyan eljárásokra, amelyek tárgya ingatlanon fennálló dologi jog – Ingatlanokon a fekvésük szerinti állam szomszédos államának területén található atomerőmű tevékenységével okozott környezeti ártalmak vagy ezzel való veszélyeztetés megszüntetésére irányuló kereset – Alkalmazhatatlanság)	5
2006/C 165/11	C-372/04. sz. ügy: A Bíróság (nagytanács) 2006. május 16-i ítélete (a Court of Appeal [Civil Division] – Egyesült Királyság előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Yvonne Watts, The Queen kontra Bedford Primary Care Trust, Secretary of State for Health (Szociális biztonság – Állami finanszírozású nemzeti egészségügyi rendszer – Másik tagállamban nyújtott orvosi ellátás díja – EK 48-50. cikk és az EK 152. cikk (5) bekezdése – Az 1408/71/EGK irányelv 22. cikke)	6
2006/C 165/12	C-384/04. sz. ügy: A Bíróság (harmadik tanács) 2006. május 11-i ítélete (a Court of Appeal [Civil Division] – [Egyesült Királyság] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Commissioners of Customs & Excise, Attorney General kontra Federation of Technological Industries és társai („Hatodik HÉA-irányelv – A 21. cikk (3) bekezdése és a 22. cikk (8) bekezdése – Nemzeti intézkedés az adókiadás elleni küzdelem jegyében – A HÉA megfizetéséért való együttes és egyetemleges felelősség – Biztosítéknyújtás más kereskedő HÉA-tartozása tekintetében”)	7

2006/C 165/13	C-416/04. P. sz. ügy: A Bíróság (első tanács) 2006. május 11-i ítélete – The Sunrider Corp. kontra Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (Fellebbezés – Közösségi védjegy – A 40/94/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja, 15. cikkének (3) bekezdése, valamint 43. cikkének (2) és (3) bekezdése – Összetéveszthetőség – A VITAFRUIT közösségi szóvédjegy bejelentése – A VITAFRUT nemzeti szóvédjegy jogosultjának felszólalása – A korábbi védjegy tényleges használata – A korábbi védjegy jogosult engedélyével történő használatának bizonyítéka – Az árúk közötti hasonlóság)	8
2006/C 165/14	C-431/04. sz. ügy: A Bíróság (második tanács) 2006. május 4-i ítélete (a Bundesgerichtshof – Németország előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Massachusetts Institute of Technology („Szabadalmi jogok – Gyógyszerek – 1768/92/EGK rendelet – Gyógyszerekre kiadott kiegészítő oltalmi tanúsítvány – A »hatóanyagok kombinációja« fogalom”)	8
2006/C 165/15	C-509/04. sz. ügy: A Bíróság (első tanács) 2006. május 18-i ítélete (a Hoge Raad der Nederlanden [Hollandia] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Magpar VI BV kontra Staatssecretaris van Financiën (Tőkefelhalmozást terhelő közvetett adók – 69/335/EGK irányelv – 7. cikk, (1) bekezdés, b) és ba) pont – Tőkeilleték – Mentesség – Feltételek – A megszerzett társasági részesedések 5 évig történő megőrzése)	9
2006/C 165/16	C-11/05. sz. ügy: A Bíróság (harmadik tanács) 2006. május 11-i ítélete (a Gerechtshof te Amsterdam [Hollandia] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – a „Friesland Supply Point Ede” kereskedelmi név alatt eljáró Friesland Coberco Dairy Foods BV kontra Inspecteur van de Belastingdienst/Douane/kantoor Groningen („Közösségi Vámkódex – Vámfelügyelet melletti feldolgozás – A vámfelügyelet melletti feldolgozásra szóló engedély iránti kérelem nemzeti vámhatóság általi elutasítása – A Vámkódex Bizottság következtetéseinek kötelező jellege – Hiány – A Bíróság arra vonatkozó hatásköre, hogy az EK 234. cikk keretében határozzon e következtetések érvényességéről – A Vámkódex 133. cikke e) pontjának értelmezése – A 2454/93/EGK rendelet 502. cikke (3) bekezdésének és 504. cikke (4) bekezdésének értelmezése – Az engedély iránti kérelem valamennyi körülményének átfogó értékelése”)	10
2006/C 165/17	C-122/05. sz. ügy: A Bíróság (ötödik tanács) 2006. május 18-i ítélete – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Olasz Köztársaság (Tagállami kötelezettségszegés – 2003/87/EK irányelv – Üvegházhatást okozó gázok kibocsátási egységeinek kereskedelmi rendszere – Az előírt határidőn belüli átültetés elmulasztása)	10
2006/C 165/18	C-286/05. sz. ügy: A Bíróság (negyedik tanács) 2006. május 4-i ítélete (a Verwaltungsgerichtshof Baden-Württemberg – Németország előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Reinhold Haug kontra Land Baden-Württemberg (Az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek védelme – 2988/95/EK Euratom rendelet – Közösségi támogatások visszatérítése – Kevésbé szigorú közigazgatási szankciók visszaható hatályú alkalmazása)	11
2006/C 165/19	C-354/05. sz. ügy: A Bíróság (ötödik tanács) 2006. május 18-i ítélete – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Luxemburgi Nagyhercegség (Tagállami kötelezettségszegés – 2003/55/EK irányelv – A földgáz belső piaca)	11
2006/C 165/20	C-215/05. P. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróságnak (első tanács) a T-248/01. sz., Theodoros Papoulakos kontra Olasz Köztársaság és az Európai Közösségek Bizottsága ügyben 2001. november 26-án hozott végzése ellen Theodoros Papoulakos által 2005. március 21-én benyújtott fellebbezés	12

<u>Közleményszám</u>	Tartalom (folytatás)	Oldal
2006/C 165/21	C-180/06. sz. ügy: Az Oberlandsgericht Wien által 2006. április 7-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Renate Ilsinger kontra Martin Dreschers (csődgondnok a Schlank & Schick GmbH fizetésképtelenségi eljárásában)	12
2006/C 165/22	C-188/06. P. sz. ügy: Az Európai Közösségek Elsőfokú Bíróságának (negyedik tanács) a T-48/03. sz., Schneider Electric SA kontra Európai Közösségek Bizottsága ügyben 2006. január 31-én hozott végzése ellen a Schneider Electric SA által 2006. április 12-én benyújtott fellebbezés	13
2006/C 165/23	C-189/06. P. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság (második tanács) T-376/05. és T-383/05. sz., TEA-CEGOS SA, STG SA és GHK Consulting Ltd kontra az Európai Közösségek Bizottsága ügyben 2006. február 14-én hozott ítélet ellen a TEA-CEGOS SA és a Services techniques globaux (STG) SA által 2006. április 13-án benyújtott fellebbezés	13
2006/C 165/24	C-191/06. sz. ügy: A Tribunale di Lecce – Sezione distaccata di Gallipoli által 2006. április 4-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Aniello Gallo és Gianluca Damonte elleni büntetőeljárás	14
2006/C 165/25	C-193/06. P. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság (első tanács) T-74/04. sz., Sociéte des produits Nestlé SA kontra Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM), beavatkozó: Quick restaurants SA ügyben 2006. február 22-én hozott ítélete ellen a Sociéte des produits Nestlé SA által 2006. április 24-én benyújtott fellebbezés	14
2006/C 165/26	C-197/06. sz. ügy: A Rechtbank van koophandel te Hasselt (Belgium) által 2006. május 3-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Confederatie van immobiliën-beroepen van België en het Beroepsinstituut van Vastgoedmakelaars kontra Willem Van Leuken	15
2006/C 165/27	C-198/06. sz. ügy: 2006. május 2-án benyújtott kereset – Európai Közösségek Bizottsága kontra Luxemburgi Nagyhercegség	15
2006/C 165/28	C-200/06. sz. ügy: A Tribunal de première instance de Bruxelles által 2006. május 4-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Raffinerie tirlémontoise SA kontra Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB)	16
2006/C 165/29	C-201/06. sz. ügy: 2006. május 4-én benyújtott kereset – Európai Közösségek Bizottsága kontra Francia Köztársaság	16
2006/C 165/30	C-205/06. sz. ügy: 2006. május 5-én benyújtott kereset – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Osztrák Köztársaság	17
2006/C 165/31	C-210/06. sz. ügy: A Szegedi Ítéltábla (Magyar Köztársaság) által 2006. május 5-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Cartesio Oktató és Szolgáltató Bt. változásbejegyzési ügye	17
2006/C 165/32	C-211/06. P. sz. ügy: Az Európai Közösségek Elsőfokú Bíróságának (első tanács) a T-342/04. sz., Herta Adam kontra az Európai Közösségek Bizottsága ügyben 2006. február 22-én hozott ítélete ellen Herta Adam által 2006. május 9-én benyújtott fellebbezés	18
2006/C 165/33	C-216/06. sz. ügy: 2006. május 11-én benyújtott kereset – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Spanyol Királyság	19
2006/C 165/34	C-218/06. sz. ügy: 2006. május 12-én benyújtott kereset – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Luxemburgi Nagyhercegség	19
2006/C 165/35	C-219/06. sz. ügy: 2006. május 12-én benyújtott kereset – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Luxemburgi Nagyhercegség	19

<u>Közleményszám</u>	Tartalom (folytatás)	Oldal
2006/C 165/36	C-222/06. sz. ügy: 2006. május 16-án benyújtott kereset – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Francia Köztársaság	20
2006/C 165/37	C-223/06. sz. ügy: 2006. május 16-án benyújtott kereset – Európai Közösségek Bizottsága kontra Luxemburgi Nagyhercegség	20
2006/C 165/38	C-224/06. sz. ügy: 2006. május 16-án benyújtott kereset – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Spanyol Királyság	21
2006/C 165/39	C-226/06. sz. ügy: 2006. május 17-én benyújtott kereset – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Francia Köztársaság	21
2006/C 165/40	C-227/06. sz. ügy: 2006. május 17-én benyújtott kereset – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Belga Királyság	21
2006/C 165/41	C-235/06. sz. ügy: 2006. május 24-én benyújtott kereset – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Osztrák Köztársaság	22
2006/C 165/42	C-236/06. sz. ügy: 2006. március 3-án benyújtott kereset – Európai Közösségek Bizottsága kontra Luxemburgi Nagyhercegség	22
2006/C 165/43	C-237/06 P. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság (első tanács) a T-4/05. sz., Guido Strack kontra Európai Közösségek Bizottsága ügyben 2006. március 22-én hozott végzése ellen Guido Strack által 2006. május 28-án benyújtott fellebbezés	23
2006/C 165/44	C-21/05. sz. ügy: A Bíróság hatodik tanácsa elnökének 2006. február 15-i végzése – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Olasz Köztársaság	23
ELSŐFOKÚ BÍRÓSÁG		
2006/C 165/45	T-279/03. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság 2006. május 10-i ítélete – Galileo International Technology és társai kontra az Európai Közösségek Bizottsága („Kártérítési kereset – A Közösség szerződésen kívüli felelőssége – Műholdas rádió navigációs globális rendszerrel kapcsolatos közösségi projekt (Galileo) – A »Galileo« kifejezést tartalmazó védjegyek és cégnevek jogosultjai által bejelentett kár – A Közösség felelőssége szervei jogellenes magatartása hiányában – Rendkívüli és különleges kár”)	24
2006/C 165/46	T-93/04. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság 2006. május 17-i ítélete – Theodoros Kallianos kontra az Európai Közösségek Bizottsága (Tisztviselők – Visszatartás az illetményből – Tartásdíj házassági bontóper esetén – Nemzeti bíróság ítéletének végrehajtása)	24
2006/C 165/47	T-95/04. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság 2006. május 17-i ítélete – Lavagnoli kontra Bizottság („Tisztviselők – Értékelő jelentés – Az értékelési eljárás szabályszerűsége – A személyi állomány képviselőjeként és szakszervezeti képviselőként végzett tevékenység – Indokolási kötelezettség – Megsemmisítés iránti kereset”)	25
2006/C 165/48	T-331/04. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság 2006. május 10-i ítélete – R kontra Bizottság („Tisztviselők – Kinevezés – Besorolási fokozatba sorolás – A személyzeti szabályzat 31. cikkének (2) bekezdése”)	25
2006/C 165/49	T-395/04. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság 2006. május 10-i ítélete – Air One kontra Bizottság („Állami támogatások – Légifuvarozás – Panasz – A Bizottság állásfoglalásának hiánya – Intézményi mulasztás megállapítása iránti kereset – Határidő – Elfogadhatóság”)	25

<u>Közleményszám</u>	Tartalom (folytatás)	Oldal
2006/C 165/50	T-73/05. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság 2006. május 16-i ítélete – Alejandro Martin Magone kontra az Európai Közösségek Bizottsága (Tisztviselők – Szakmai előmeneteli jelentés – Megsemmisítés iránti kereset – Nyilvánvaló mérlegelési hiba – Indokolási kötelezettség – Hatáskörrel való visszaélés – Lelki zaklatás)	26
2006/C 165/51	T-134/05. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság 2006. május 2-i végzése – Belgium kontra Bizottság („Európai Szociális Alap – A Közösségek követelésének beszámítás útján történő érvényesítése – Elévülés – Késedelmi kamat – Megsemmisítés iránti kereset – Elfogadhatatlansági kifogás – Megtámadható jogi aktus – Elfogadhatatlanság”)	26
2006/C 165/52	T-398/05. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság 2006. május 5-i végzése – Tesoka kontra FEACVT („A Közzolgálati Törvényszékhez történő áttétel”)	26
2006/C 165/53	T-42/06. R. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság elnökének 2006. május 12-i végzése – Gollnisch kontra Parlament („Ideiglenes intézkedés – A Parlament jogi aktusa – Parlamenti képviselő mentelmi jogának védelme – Elfogadhatóság”)	27
2006/C 165/54	T-130/06. sz. ügy: 2006. május 3-án benyújtott kereset – Drax Power és társai kontra Bizottság	27
2006/C 165/55	T-131/06. sz. ügy: 2006. május 4-én benyújtott kereset – Sonia Rykiel Création et Diffusion de Modèles kontra OHIM – Cuadrado (SONIA SONIA RYKIEL)	28
2006/C 165/56	T-132/06. sz. ügy: 2006. május 12-én benyújtott kereset – Gorostiaga Atxalandabaso kontra Parlament	28
2006/C 165/57	T-134/06. sz. ügy: 2006. május 11-én benyújtott kereset – Xentral kontra OHIM – Pages Jaunes (PAGESJAUNES.COM szövegdjegy)	29
2006/C 165/58	T-135/06. sz. ügy: 2006. május 5-én benyújtott kereset – Al-Faqih kontra Tanács	29
2006/C 165/59	T-136/06. sz. ügy: 2006. május 5-én benyújtott kereset – Sanabel Relief Agency Ltd kontra Tanács	30
2006/C 165/60	T-137/06. sz. ügy: 2006. május 5-én benyújtott kereset – Abdrabbah kontra Tanács	30
2006/C 165/61	T-138/06. sz. ügy: 2006. május 5-én benyújtott kereset – Nasuf kontra Tanács	30
2006/C 165/62	T-139/06. sz. ügy: 2006. május 12-én benyújtott kereset – Franciaország kontra Bizottság	31
2006/C 165/63	T-140/06. sz. ügy: 2006. május 8-án benyújtott kereset – Philip Morris Products kontra OHIM (cigarettdoboz formája)	32
2006/C 165/64	T-145/06. sz. ügy: 2006. május 18-án benyújtott kereset – Omya kontra Bizottság	32
AZ EURÓPAI UNIÓ KÖZZSZOLGÁLATI TÖRVÉNYSZÉKE		
2006/C 165/65	F-3/05. sz. ügy: A Közzszolgálati Törvényszék (második tanács) 2006. május 15-i végzése – Nadine Schmit kontra az Európai Közösségek Bizottsága (Tisztviselők – Előléptetés – Értékelés – Panaszbejelentési határidő – Eljáráshoz fűződő érdek – Elfogadhatatlanság)	33
2006/C 165/66	F-13/05. sz. ügy: A Közzszolgálati Törvényszék (harmadik tanács) 2006. május 18-i végzése – Sandrine Courvoisier, Roberta Friz, Hundjy Preud’Homme és Elvira Rosati kontra Európai Központi Bank (Az Európai Központi Bank alkalmazottai – Álláshirdetés – Sérelemes jogi aktus – Pert megelőző eljárás – Elfogadhatatlanság)	33



<u>Közleményszám</u>	Tartalom (folytatás)	Oldal
2006/C 165/67	F-91/05. sz. ügy: A Közzszolgálati Törvényszék (első tanács) 2006. május 31-i végzése – Frankin és társai kontra Bizottság („Nyugdíj – A Belgiumban szerzett nyugdíjjogosultság átvitele – A felperesek segítségnyújtás iránti kérelmének elutasítása”)	34
2006/C 165/68	F-38/06. R. sz. ügy: A Közzszolgálati Törvényszék elnökének 2006. május 31-i végzése – Bianchi kontra Európai Képzési Alapítvány („Ideiglenes intézkedés – A végrehajtás felfüggesztése és ideiglenes intézkedések iránti kérelem”)	34
2006/C 165/69	F-59/06. sz. ügy: 2006. május 8-án benyújtott kereset – Kerstens kontra Bizottság	34
2006/C 165/70	F-60/06. sz. ügy: 2006. május 12-én benyújtott kereset – Stump és Camba Constenla kontra Bíróság	35
2006/C 165/71	F-61/06. sz. ügy: 2006. május 12-én benyújtott kereset – Sapara kontra Eurojust	35
2006/C 165/72	F-62/06. sz. ügy: 2006. május 23-án benyújtott kereset – Guarnieri kontra Bizottság	35
2006/C 165/73	F-64/06. sz. ügy: 2006. május 22-én benyújtott kereset – Ragnar Bergström kontra az Európai Közös-ségek Bizottsága	36
2006/C 165/74	F-65/06. sz. ügy: 2006. május 22-én benyújtott kereset – Pereira Sequeira kontra Bizottság	36
2006/C 165/75	F-81/05. sz. ügy: Az Közzszolgálati Törvényszék 2006. június 13-i végzése – Maccanti kontra CESE	37

II *Előkészítő jogi aktusok*

.....

III *Közlemények*

2006/C 165/76	A Bíróság utolsó kiadványa az <i>Európai Unió Hivatalos Lapjában</i> HL C 154., 2006.7.1.	38
---------------	---	----



I

(Tájékoztatók)

A BÍRÓSÁG

A BÍRÓSÁG

A Bíróság (harmadik tanács) 2006. május 11-i ítélete – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Olasz Köztársaság(C-197/03. sz. ügy) ⁽¹⁾**(Tagállami kötelezettségzegés – 69/335/EGK irányelv – 10. és 12. cikk – Tőkefelhalmozást terhelő közvetett adók – Az alaptalan fizetés visszakövetelésére vonatkozó közösségi jogi elvek)**

(2006/C 165/01)

Az eljárás nyelve: olasz

Felek

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselő: E Traversa meghatalmazott)

Alperes: Olasz Köztársaság (képviselő: I. M. Braguglia meghatalmazott, segítője: M. P. Gentili avvocato)

Tárgy

Tagállami kötelezettségzegés – A tőkeemelést terhelő közvetett adókról szóló 1969. július 17-i 69/335/EK tanácsi irányelv (HL L 249., 25. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet 1. kötet 11 o.) 10. cikk c) pontjának értelmezése – Nemzeti törvény, amely a társaságokat létrehozó okiratok nyilvántartásba vételére kivetett éves adó visszatérítésére vonatkozó hátrányosan megkülönböztető és korlátozó szabályozás bevezetésével a társaságokat létrehozó okiratoktól eltérő okiratok nyilvántartásba vételére visszamenőlegesen éves átalányadót vet ki

Rendelkező rész

1) Az Olasz Köztársaság – mivel az engedélyezett, díjak és hasonlók útján fizetendő illetékeknek nem minősülő, visszamenőleges adót vezetett be olyan esetekben, amikor a társaságokra azok cégjegyzékbe történő bejegyzése után már kivetették az adót, amelyet az előző adó kíván felváltani, anélkül hogy biztosítanák az utóbbi visszatérítését azon társaságok számára, amelyek azt megfizették, és amikor e visszamenőleges adó olyan évekre vonatkozik, amikor a cégjegyzékbe semmi olyan bejegyzés nem történt, amely indokolná annak kivetését, és mivel olyan rendelkezéseket fogadott el, amelyek a Bíróság ítélete szerint a közösségi joggal ellentétes,

illetve a Bíróság ítéletéből következően a közösségi joggal összeegyeztethetetlen adó visszatérítését kifejezetten ezen adóra vonatkozó olyan feltételektől teszi függővé, amelyek kedvezőtlenebbek a szóban forgó adó visszatérítésére egyébként alkalmazandó feltételeknél – nem teljesítette egyfelől a tőkeemelést terhelő közvetett adókról szóló 1969. július 17-i 69/335/EK tanácsi irányelv (HL L 249., 25. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet 1. kötet 11 o.) 10. cikkéből és 12. cikke (1) bekezdésének e) pontjából, másfelől a Bíróság által az alaptalan fizetések visszakövetelésére vonatkozóan kifejített elvekből eredő kötelezettségeit.

- 2) A Bíróság a keresetet egyebekben elutasítja.
- 3) A Bíróság kötelezi az Olasz Köztársaságot az összes költség háromnegyedének, az Európai Közösségek Bizottságát pedig az összes költség negyedének viselésére.

⁽¹⁾ HL C 171., 2003.07.19.**A Bíróság (első tanács) 2006. május 4-i ítélete (a House of Lords – Egyesült Királyság előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Diane Barker (FC) kontra London Borough of Bromley**(C-290/03. sz. ügy) ⁽¹⁾**(85/337/EGK irányelv – Egyes projektek környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálata – A „Crystal Palace” projekt – A 85/337 irányelv II. mellékletébe tartozó projektek – Több szakaszból álló engedélyezés)**

(2006/C 165/02)

Az eljárás nyelve: angol

A kérdést előterjesztő bíróság

House of Lords

Az alapeljárás felei

Felperes: Diane Barker (FC)

Alperes: London Borough of Bromley

Az alperest támogató beavatkozó: First Secretary of State

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – House of Lords – Az egyes köz- és magánprojektek környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálatáról szóló, 1985. június 27-i 85/337/EGK tanácsi irányelv (HL L 175., 40. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 1. kötet, 248. o.) 1. cikkének (2) bekezdésének és 2. cikkének (1) bekezdésének értelmezése – A környezetre várhatóan jelentős hatást gyakorló projektekre vonatkozó engedély megadása előtti hatásvizsgálat elmaradása – A projekt utólagos vizsgálatnak való alávetésére vonatkozó kötelezettség – Szabadidő-központ létesítése a Crystal Palace-ban

Rendelkező rész

- 1) Valamely döntésnek az egyes köz- és magánprojektek környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálatáról szóló, 1985. június 27-i 85/337/EGK tanácsi irányelv 1. cikkének (2) bekezdése szerinti „engedélynek” minősítését a közösségi joggal összhangban értelmezett nemzeti jog alkalmazásával kell megtenni.
- 2) A 85/337 irányelv 2. cikkének (1) bekezdését és a 4. cikkének (2) bekezdését abban az értelemben kell értelmezni, hogy azok megkövetelik a környezeti hatásvizsgálat elvégzését, ha egy több szakaszból álló engedélyezés esetében a második szakasz során bebizonyosodik, hogy a projekt többek között jellegénél, méreténél vagy elhelyezkedésénél fogva várhatóan jelentős hatást gyakorol a környezetre.

(¹) HL C 213., 2003.9.6.

A Bíróság (első tanács) 2006. május 18-i ítélete – Archer Daniels Midland Co., Archer Daniels Midland Ingredients Ltd kontra az Európai Közösségek Bizottsága

(C-397/03. P. sz. ügy) (¹)

(Fellebbezés – Verseny – Kartellek – A szintetikus lizin piaca – Bíróságok – Bírágkiszabási iránymutatás – Visszaható hatály tilalma – Ne bis in idem elve – Egenlő bánásmód – Figyelembe vehető üzleti forgalom)

(2006/C 165/03)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Fellebbezők: Archer Daniels Midland Co., Archer Daniels Midland Ingredients Ltd (képviselek: C.O. Lenz avocat és E. Batchelor, L. Martin Alegi, valamint M. Garcia solicitors)

A másik fél az eljárásban: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselek: R. Lyal meghatalmazott és J. Flynn QC)

Tárgy

Az Elsőfokú Bíróságnak (negyedik tanács) a [T-224/00. sz.] Archer Daniels Midland és Archer Daniels Midland Ingredients kontra Bizottság ügyben 2003. július 9-én hozott ítélete – amellyel az Elsőfokú Bíróság részben elutasította az EK szerződés 81. cikkének alkalmazási eljárására vonatkozó 2000. június 7-i bizottsági határozatban (COMP/36.545/F3 ügy – aminosavak) kirótt bírság megsemmisítésére vagy csökkentésére irányuló keresetüket – elleni fellebbezés.

Rendelkező rész

- 1) A fellebbezést elutasítja.
- 2) Az Archer Daniels Midland Co.-t és az Archer Daniels Midland Ingredients Ltd-t kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 275., 2003.11.15.

A Bíróság (nagytanács) 2006. május 30-i ítélete – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Írország

(C-459/03. sz. ügy) (¹)

(Tagállami kötelezettségszegés – Az Egyesült Nemzetek Tengerjogi Egyezménye – XII. rész – A tengeri környezet védelme és megőrzése – Az egyezmény által előírt vitarendezési rendszer – Írország által az Egyesült Királyság ellen e rendszerben indított választottbírói eljárás – A sellaföldi MOX üzemmel (Egyesült Királyság) kapcsolatos vita – Ír-tenger – Az EK 292. cikk és az EA 193. cikk – A Szerződés értelmezésére vagy alkalmazására vonatkozó viták kizárólag az e szerződésben előírt eljárások útján történő rendezésének vállalása – Vegyes megállapodás – A Közösség hatásköre – Az EK 10. cikk és az EA 192. cikk – Együttműködési kötelezettség)

(2006/C 165/04)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Az Európai Közösségek Bizottsága (képviselek: P. J. Kuijper és B. Martenczuk meghatalmazottak)

A felperest támogató beavatkozó: Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága (Képviselek: C.Jackson és C. Gibbs meghatalmazottak, segítőjük: M. R. Plender QC)

Alperes: Írország (képviselők: R. Brady és D. O'Hagan meghatalmazottak, segítők: P. Sreenan és E. Fitzsimons SC, M. P. Sands QC, valamint N. Hyland BL)

Az alperest támogató beavatkozó: Svéd Királyság (képviselő: K. Wistrand meghatalmazott)

Tárgy

Tagállami kötelezettségszegés – Írországnak az Egyesült Királyság ellen az Egyesült Nemzetek Tengerjogi Egyezménye szerinti választottbíróóság előtti keresetindítása – Az Európai Bíróság kizárólagos joghatóságának megsértése – Az együttműködési kötelezettség megsértése

Rendelkező rész

- 1) A Bíróság megállapítja, hogy Írország – mivel a sellaföldi (Egyesült Királyság) székhelyű MOX üzemmel kapcsolatban Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága ellen az Egyesült Nemzetek Tengerjogi Egyezménye keretében indított vitarendezési eljárást – nem teljesítette az EK 10. és az EK 292. cikkekből, valamint az EA 192. és az EA 193. cikkekből eredő kötelezettségeit.
- 2) A Bíróság Írországot kötelezi a költségek viselésére.
- 3) Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága, valamint a Svéd Királyság maguk viselik saját költségeiket.

(¹) HL C 7., 2004.1.10.

A Bíróság (első tanács) 2006. május 4-i ítélete – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága

(C-508/03. sz. ügy) (¹)

(Tagállami kötelezettségszegés – Elfogadhatóság – A jogvita tárgya – A nemzeti bíróságok hatásköre – A kereset tárgyatlansága – A projektgazda jobbiztonsága és jogos bizalma – 85/337/EGK irányelv – Egyes projektek környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálata – A „White City” projekt – A „Crystal Palace” projekt – A 85/337 irányelv II. mellékletébe tartozó projektek – A környezetre várhatóan jelentős hatást gyakorló projektek hatásvizsgálatnak alávetésére vonatkozó kötelezettség – Bizonyítási teher – A 85/337 irányelv nemzeti jogba való átültetése – Több szakaszból álló engedélyezés)

(2006/C 165/05)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: X. Lewis és F. Simonetti meghatalmazottak)

Alperes: Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága (képviselők: K. Manji meghatalmazott, D. Elvin QC és J. Maurici barrister)

Tárgy

Tagállami kötelezettségszegés – Az egyes köz- és magánprojektek környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálatáról szóló, 1985. június 27-i 85/337/EGK tanácsi irányelv 2. cikke (1) bekezdésének, 4. cikke (2) bekezdésének, 5. cikke (2) bekezdésének és 8. cikkének helytelen átültetése – A White City-ben és a Crystal Palace-ban városfejlesztési projektekre vonatkozó környezeti hatásvizsgálat végzésének elmulasztása

Rendelkező rész

- 1) Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága nem teljesítette a közösségi jogból eredő kötelezettségeit, mivel helytelenül ültette át a belső jogba az 1997. március 3-i 97/11/EK tanácsi irányelvvvel módosított 85/337 irányelv 2. cikkének (1) bekezdését és 4. cikkének (2) bekezdését, azon nemzeti rendszer által, amely szerint az előzetes tervre vonatkozó, a fenntartott kérdések utólagos jóváhagyásával megadott építési engedély kapcsán hatásvizsgálat kizárólag az említett engedély megadásának kezdeti szakaszában végezhető, és a fenntartott kérdések jóváhagyásának utólagos szakaszában már nem.
- 2) A Bíróság a keresetet ezt meghaladó részében elutasítja.
- 3) Az Európai Közösségek Bizottsága és az Egyesült Királyság maguk viselik saját költségeiket.

(¹) HL C 47., 2004.2.21.

A Bíróság (hatodik tanács) 2006. május 4-i ítélete – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága

(C-98/04. sz. ügy) (¹)

(Tagállami kötelezettségszegés – 85/337/EGK/irányelv – Egyes projektek környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálata – Engedélyezési kérelem és vizsgálat hiánya a projekt megvalósítása előtt – Kereset elfogadhatatlansága)

(2006/C 165/06)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: M. Shotton és F. Simonetti meghatalmazottak)

Alperes: Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága (képviselők: K. Manji, később: M. Bethell meghatalmazottak, segítők: P. Sales és J. Maurici barristers)

Tárgy

Az 1997. március 3-i 97/11/EK tanácsi rendelettel (HL L 73., 5. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 3. kötet, 151. o.) módosított, az egyes köz- és magánprojektek környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálatáról szóló, 1985. június 27-i 85/337/EGK tanácsi irányelv (HL L 175., 40. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 1. kötet, 248. o., a továbbiakban: 85/337 irányelv) 2. cikke (1) bekezdésének és 4. cikkének megsértése – Engedélyek vizsgálat nélkül történő megadása

Rendelkező rész

- 1) A Bíróság a keresetet mint elfogadhatatlant elutasítja.
- 2) A Bíróság az Európai Közösségek Bizottságát kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 106., 2004.4.30.

A Bíróság (harmadik tanács) 2006. május 4-i ítélete (a VAT and Duties Tribunal, London [Egyesült Királyság] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Abbey National plc (with the Inscape Investment Fund as joined party) kontra Commissioners of Customs & Excise

(C-169/04. sz. ügy) (¹)

(Hatodik HÉA-irányelv – 13. cikk, B. rész, d) pont, 6. alpont – Befektetési alapok kezelése – Adómentesség – A „kezelés” fogalma – A letétkezelő tevékenységei – Az alapkezelés adminisztratív feladatainak kiszervezése)

(2006/C 165/07)

Az eljárás nyelve: angol

A kérdést előterjesztő bíróság

VAT and Duties Tribunal, London

Az alapeljárás felei

Felperes: Abbey National plc (with the Inscape Investment Fund as joined party)

Alperes: Commissioners of Customs & Excise

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – VAT and Duties Tribunal London – A tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról – közös hozzáadottértékadó-

rendszer: egységes adóalap-megállapításról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv (HL L 145., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet, 1. kötet, 23. o.) 13. cikke B. része d) pontja 6. alpontjának értelmezése – Befektetési alapok kezelésének adómentessége – Hatály

Rendelkező rész

- 1) A tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról – közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapításról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv 13. cikke B. része d) pontjának 6. alpontjában rögzített befektetési alapok „kezelése” kifejezés a közösségi jog autonóm fogalma, amelynek tartalmát a tagállamok nem módosíthatják.
- 2) A hatodik 77/388 irányelv 13. cikke B. része d) pontjának 6. alpontját akként kell értelmezni, hogy az e rendelkezés szerinti befektetési alapok kezelése fogalma alá tartoznak a harmadik személy alapkezelő által nyújtott, az alapok adminisztratív és számviteli feladataival összefüggő szolgáltatások, ha azok – átfogóan értékelve – önálló egységet alkotnak, a befektetési alapok kezelésére jellemzőek és annak lényegéhez tartoznak.

Ezzel szemben nem tartoznak e fogalom alá az átruházható érték-papírokkal foglalkozó kollektív befektetési vállalkozásokra (ÁÉKBV) vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról szóló, 1985. december 20-i 85/611/EGK tanácsi irányelv 7. cikkének (1) és (3) bekezdésében és a 14. cikkének (1) és (3) bekezdésében említetthez hasonló, a letétkezelő tevékenységeit megvalósító szolgáltatások.

(¹) HL C 146., 2004.5.29

A Bíróság (második tanács) 2006. május 18-i ítélete – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Spanyol Királyság

(C-221/04. sz. ügy) (¹)

(Tagállami kötelezettségzegés – 92/43/EGK irányelv – A természetes élőhelyek, valamint a vadon élő állatok és növények védelme – A fajok védelme – Hurokcsapdával történő vadászat magántulajdonban lévő vadászterületeken – Castilla y León)

(2006/C 165/08)

Az eljárás nyelve: spanyol

Felek

Felperes: Az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: G. Valero Jordana és M. van Beek meghatalmazottak)

Alperes: Spanyol Királyság (képviselő: F. Díez Moreno meghatalmazott)

Tárgy

Tagállami kötelezettségzegés – A természetes élőhelyek, valamint a vadon élő állatok és növények védelméről szóló, 1992. május 21-i 92/43/EGK tanácsi irányelv (HL L 206., 1992.7.22., 7. o.) 12. cikkének (1) bekezdése és VI. melléklete – Magántulajdonban lévő vadászterületeken a hurokcsapdával történő vadászatnak a Castilla y León tartomány hatóságai általi engedélyezése

Rendelkező rész

- 1) A Bíróság a keresetet elutasítja.
- 2) A Bíróság az Európai Közösségek Bizottságát kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 179., 2004.7.10.

A Bíróság (első tanács) 2006. május 11-i ítélete (a Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia – Olaszország előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Carbotermo SpA, Consorzio Alisei kontra Comune di Busto Arsizio, AGESP SpA

(C-340/04. sz. ügy) (¹)

(93/36/EGK irányelv – Árubeszerzésre irányuló közbeszerzés – Odaítélés ajánlati felhívás nélkül – A szerződés olyan vállalkozás számára való odaítélése, amelyben az ajánlatkérő részesedéssel rendelkezik)

(2006/C 165/09)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia

Az alapeljárás felei

Felperesek: Carbotermo SpA, Consorzio Alisei

Alperesek: Comune di Busto Arsizio, AGESP SpA

Beavatkozó: Associazione Nazionale Imprese Gestione servizi tecnici integrati (AGESI)

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia – Az árubeszerzésre irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 1993. június 14-i 93/36/EGK tanácsi irányelv (HL L 199., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 2. kötet, 110. o.) és a vízügyi, energiaipari, szállítási és távközlési ágazatokban működő vállalkozások beszerzési eljárásainak összehangolásáról szóló, 1993. június 14-i 93/38/EGK tanácsi irányelv (HL L 199., 84. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 2. kötet, 194. o.) 13. cikkének értelmezése – Az önkormányzat tulajdonában álló épületek fűtőberendezéseikhez szükséges fűtőanyag-beszállításra és ezen berendezések kezelésére, fenn-

tartására és karbantartására vonatkozó szerződés közvetlen odaítélése – Odaítélés olyan részvénytársaság számára, amelynek tőkéje egy másik, az önkormányzat többségi tulajdonában levő részvénytársaság tulajdonában van

Rendelkező rész

- 1) Az árubeszerzésre irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 1993. június 14-i 93/36/EGK tanácsi irányelv tiltja, hogy azon árubeszerzésre és szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződést, amelyben az árubeszerzés értéke van túlsúlyban, közvetlenül olyan részvénytársaság számára ítéljék oda, amelynek igazgatósága széles, általa önállóan is gyakorolható ügyvezetési jogkörrel rendelkezik, és amelynek részvényei teljes egészében egy másik részvénytársaság tulajdonában állnak, amely utóbbinak az ajánlatkérő a többségi részvényese.
- 2) Nem kell alkalmazni a vízügyi, energiaipari, szállítási és távközlési ágazatokban működő vállalkozások beszerzési eljárásainak összehangolásáról szóló, 1993. június 14-i 93/38/EGK tanácsi irányelv 13. cikkét a 93/36 irányelv alkalmazhatatlanságára vonatkozó azon feltétel értékeléséhez, amely szerint annak a vállalkozásnak, amelynek közvetlenül ítéltek oda árubeszerzési szerződést, a tevékenységének lényeges részét azzal az önkormányzattal kell megvalósítania, amelynek az a tulajdonában áll.
- 3) A 93/36 irányelv alkalmazhatóságáról való döntés céljából annak meghatározásához, hogy valamely vállalkozás a tevékenységének lényeges részét azon önkormányzat számára valósítja-e meg, amelynek a tulajdonában áll, figyelembe kell venni valamennyi tevékenységet, amelyet ez a vállalkozás az ajánlatkérő általi odaítélés alapján valósít meg, függetlenül attól, hogy ki fizet ezért a tevékenységért, maga az ajánlatkérő, vagy a teljesített szolgáltatások igénybevevője; az a terület, ahol a tevékenységet kifejtik nem bír jelentőséggel.

(¹) HL C 251., 2004.10.9.

A Bíróság (első tanács) 2006. május 18-i ítélete (az Oberster Gerichtshof – Ausztria előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Land Oberösterreich kontra ČEZ, a.s.

(C-343/04. sz. ügy) (¹)

(Brüsszeli Egyezmény – A 16. cikk 1. pontjának a) alpontja – Kizárólagos joghatóság olyan eljárásokra, amelyek tárgya ingatlanon fennálló dologi jog – Ingatlanokon a fekvésük szerinti állam szomszédos államának területén található atomerőmű tevékenységével okozott környezeti ártalmak vagy ezzel való veszélyeztetés megszüntetésére irányuló kereset – Alkalmazhatatlanság)

(2006/C 165/10)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Oberster Gerichtshof

Az alapeljárás felei

Felperes: Land Oberösterreich

Alperes: ČEZ, a.s.

Tárgy

Előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés – Oberster Gerichtshof – A Brüsszeli Egyezmény 16. cikke (1) bekezdése a) pontjának értelmezése – Kizárólagos joghatóság ingatlanon fennálló dologi joggal kapcsolatban – Nem szerződő állam területén létesített atomerőmű által a szomszédos mezőgazdasági földterületen okozott háborítás megtiltása iránti megelőző jellegű kereset

Rendelkező rész

A legutóbb az Osztrák Köztársaság, a Finn Köztársaság és a Svéd Királyság csatlakozásáról szóló, 1996. november 29-i egyezményrel módosított, a polgári és kereskedelmi ügyekben irányadó bírósági joghatóságról és a bírósági határozatok végrehajtásáról szóló, 1968. szeptember 27-i egyezmény 16. cikke (1) bekezdésének a) pontját úgy kell értelmezni, hogy nem tartozik e rendelkezés hatálya alá az olyan kereset, mint amelyet az alapügyben az osztrák polgári törvénykönyv (Allgemeines Bürgerliches Gesetzbuch) 364. §-ának (2) bekezdése alapján indítottak, és amely a felperes tulajdonában álló ingatlanokat károsító vagy veszélyeztető, az ingatlanok fekvése szerinti állam szomszédos államának területén található atomerőmű ionizáló sugarai által keltett környezeti ártalmak megszüntetésére irányul.

(¹) HL C 251., 2004.10.9.

A Bíróság (nagytanács) 2006. május 16-i ítélete (a Court of Appeal [Civil Division] – Egyesült Királyság előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Yvonne Watts, The Queen kontra Bedford Primary Care Trust, Secretary of State for Health

(C-372/04. sz. ügy) (¹)

(Szociális biztonság – Állami finanszírozású nemzeti egészségügyi rendszer – Másik tagállamban nyújtott orvosi ellátás díja – EK 48-50. cikk és az EK 152. cikk (5) bekezdése – Az 1408/71/EGK irányelv 22. cikke)

(2006/C 165/11)

Az eljárás nyelve: angol

A kérdést előterjesztő bíróság

Court of Appeal (Civil Division)

Az alapeljárás felei

Felperes: Yvonne Watts, The Queen

Alperes: Bedford Primary Care Trust, Secretary of State for Health

Tárgy

Előzetes döntéshozatali iránti kérelem – Court of Appeal (Civil Division) – Az EK 48., 49., 50., 55. és 152. cikk (5) bekezdésének, valamint az 1996. december 2-i 118/97/EK rendelettel (HL 1997. L 28., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 3. kötet, 3. o.) módosított és naprakésszé tett, a szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra, önálló vállalkozókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló, 1971. június 14-i 1408/71/EGK tanácsi rendelet (HL 1971. L 149., 2. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 1. kötet, 35. o., a továbbiakban: 1408/71 rendelet) 22. cikkének, és az 1408/71/EGK rendelet végrehajtására vonatkozó szabályok megállapításáról szóló 1972. március 21-i 574/72/EGK tanácsi rendeletnek a 118/97 rendelettel módosított és naprakésszé tett változatának értelmezése – Az illetékes hatóság tagállamától eltérő tagállamban, előzetes jóváhagyás nélkül igénybe vett kórházi ellátás költsége megtérítésének feltételei

Rendelkező rész

- 1) Az 1996. december 2-i 118/97/EK rendelettel módosított és naprakésszé tett, a szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra, önálló vállalkozókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló, 1971. június 14-i 1408/71/EGK tanácsi rendelet 22. cikke (2) bekezdésének második albekezdését úgy kell értelmezni, hogy az ugyanezen cikk (1) bekezdése c) pontjának i) alpontjában foglalt engedélyt a kórházi ellátásra való várakozási idő alapján az illetékes intézmény akkor tagadhatja meg, ha megállapítja, hogy a várakozási idő az engedély iránti kérelem, illetve adott esetben az újból benyújtott kérelem benyújtásának időpontjában nem haladja meg az érdekelt életkori állapotának figyelembevételével megállapított kórházi kezelési szükségletek objektív orvosi értékelése alapján indokolt időtartamot.
- 2) Az az eset, amikor az egészségi állapota alapján kórházi ellátást igénylő személy más tagállamban utazik, és díjazás ellenében ott veszi igénybe a szóban forgó ellátásokat, az EK 49. cikk hatálya alá tartozik, és nincs szükség annak vizsgálatára, hogy az említett személyre vonatkozó nemzeti rendszerben nyújtott kórházi ellátások a szolgáltatásnyújtás szabadságára vonatkozó rendelkezések értelmében önmagukban szolgáltatásnak minősülnek-e.

Az EK 49. cikket úgy kell értelmezni, hogy nem ellentétes vele az a szabályozás, amelynek értelmében a betegnek a kórházi ellátások más tagállamban, a rá vonatkozó rendszer terhére történő igénybevételéhez való joga az illetékes intézmény előzetes engedélyéhez legyen kötve.

Az előzetes engedélyt nem lehet anélkül, csupán az előzetesen általános jelleggel meghatározott klinikai prioritások alapján végzett tervezési és igazgatási célokat szolgáló várólistákra hivatkozva megtagadni, hogy az engedély iránti kérelem benyújtásának vagy megújításának időpontjában minden egyes esetben ne értékelnék a beteg életkori állapotát, kórelőzményeit, a betegség valószínű lefolyását, a beteg fájdalmainak intenzitását, illetve a beteg kedvezőtlen egészségi állapotát.

Ha az említett várólistából eredő határidő meghaladja az adott beteg egyéni állapotára és kórházi kezelési szükségleteire vonatkozó valamennyi körülmény objektív orvosi értékelése alapján indokolt időtartamot, az illetékes intézmény – e várólistákra, a kezelésre szoruló eset sürgősségéhez kapcsolódó prioritások szokásos sorrendiségében esetlegesen okozott kárra, a szóban forgó nemzeti rendszer keretében nyújtott kórházi ellátások ingyenességére, a más tagállamban igénybe veendő ellátás költségeinek megtérítésére vonatkozó különleges pénzügyi előírások meghatározására vonatkozó kötelezettségre, illetve az említett ellátás és az illetékes tagállamban ennek megfelelő ellátás költségére hivatkozva – nem tagadhatja meg a kért engedély megadását.

- 3) Az EK 49. cikket úgy kell értelmezni, hogy amennyiben az illetékes tagállam szabályozása a nemzeti egészségügyi szolgáltatás keretében nyújtott kórházi ellátások ingyenességét írja elő, és azon tagállam szabályozása, amelyben az e szolgáltatáshoz tartozó betegnek engedélyezték, vagy engedélyezni kellett volna a kórházi kezelés e szolgáltatás terhére történő igénybevétele, nem írja elő az említett kezelés teljes költségének megtérítését, az illetékes intézmény köteles a betegnek megtéríteni az azonos szintű ellátás objektíve számszerűsített – és adott esetben a tartózkodás szerinti tagállamban kapott ellátásért számlázott összeget meg nem haladó – költsége, valamint az azon összeg közötti különbözetet, amelynek erejéig a tartózkodás szerinti tagállami intézmény az 1408/71 rendelet 22. cikke (1) bekezdése c) pontjának i) alpontja értelmében az illetékes intézmény nevében a tartózkodás szerinti tagállam szabályozása alapján köteles ellátást nyújtani.

Az 1408/71 rendelet 22. cikke (1) bekezdése c) pontjának i) alpontját úgy kell értelmezni, hogy az érintett beteget e cikk alapján megillető jog kizárólag az általa a tartózkodás szerinti tagállamban igénybe vett egészségügyi ellátásokkal kapcsolatos kiadásokra – így a kórházi ellátások esetén a szigorú értelemben vett orvosi ellátásokkal kapcsolatos költségekre, valamint az érdekeltnek a kórházi létesítményben való, az ellátáshoz szükséges tartózkodása miatt az említett ellátáshoz elválaszthatatlanul kapcsolódó kiadásokra – terjed ki.

Az EK 49. cikket úgy kell értelmezni, hogy a beteg – akinek engedélyezték a kórházi ellátások más tagállamban történő igénybevétele, vagy akinek megtagadták az engedély megadását, de a határozatról végül bebizonyosodott, hogy nem volt megalapozott – csak olyan mértékben igényelheti az illetékes intézménynél az orvosi célból más országba történő utazás járulékos költségeinek megtérítését, mint amilyen mértékű költségtérítést az illetékes tagállam szabályozása az említett rendszerhez tartozó helyi létesítményben nyújtott ellátáshoz kapcsolódóan ír elő.

- 4) Az EK 152. cikk (5) bekezdésével nem ellentétes az illetékes intézménynek az 1408/71 rendelet 22. cikke és az EK 49. cikk alapján fennálló azon kötelezettsége, hogy engedélyezze, hogy a nemzeti egészségügyi szolgáltatáshoz tartozó beteg – az említett intézmény terhére – más tagállamban vegyen igénybe kórházi

ellátást, amennyiben a várakozás időtartama meghaladja az érintett beteg kórházi kezelési szükségleteinek objektív orvosi értékelése alapján indokolt időtartamot.

(¹) HL C 273., 2004.11.6.

A Bíróság (harmadik tanács) 2006. május 11-i ítélete (a Court of Appel [Civil Division] – [Egyesült Királyság] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Commissioners of Customs & Excise, Attorney General kontra Federation of Technological Industries és társai

(C-384/04. sz. ügy) (¹)

(„Hatodik HÉA-irányelv – A 21. cikk (3) bekezdése és a 22. cikk (8) bekezdése – Nemzeti intézkedés az adókiadás elleni küzdelem jegyében – A HÉA megfizetéséért való együttes és egyetemleges felelősség – Biztosítéknyújtás más kereskedő HÉA-tartozása tekintetében”)

(2006/C 165/12)

Az eljárás nyelve: angol

A kérdést előterjesztő bíróság

Court of Appel (Civil Division)

Az alapeljárás felei

Felperes: Commissioners of Customs & Excise, Attorney General

Alperes: Federation of Technological Industries és társai

Tárgy

A Court of Appel (Civil Division) előzetes döntéshozatal iránti kérelme – A tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról – közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapításról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv (HL L 145., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet, 1. kötet, 23. o.) értelmezése – A 21. cikk (3) bekezdésének alkalmazási köre, amely alapján a tagállamok úgy rendelkezhetnek, hogy az adóalanytól eltérő személy legyen együttesen és egyetemlegesen felelős az adó megfizetéséért – Kórhinta jellegű adókiadás

Rendelkező rész

- 1) Úgy kell értelmezni a 2000. október 17-i 2000/65/EK tanácsi irányelvvel és a 2001. december 20-i 2001/115/EK tanácsi irányelvvel módosított, a tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról – közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapításról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv 21. cikkének (3) bekezdését, hogy az megengedi a tagállam számára az alapügyben érintetthez hasonló szabályozás elfogadását, amely előírja,

hogy azon adóalany, aki részére terméket értékesítettek vagy szolgáltatást nyújtottak és akinek tudomása volt arról, vagy alapos okkal feltételezhette, hogy az ezen, vagy valamennyi ezt megelőző vagy követő termékértékesítést vagy szolgáltatásnyújtást terhelő hozzáadottérték-adót részben vagy egészben nem fizetik meg, az adófizetésre kötelezett személlyel együttesen és egyetemlegesen kötelezhető ezen adó megfizetésére. Azonban az ilyen szabályozásnak tiszteletben kell tartania a közösségi jogrend részét képező általános jogelveket, közöttük különösen a jogbiztonság és az arányosság elvét.

- 2) Úgy kell értelmezni a 2000/65 és a 2001/115 irányelvvel módosított 77/388 hatodik irányelv 22. cikkének (8) bekezdését, hogy az nem engedi meg a tagállam számára sem az alapügyben érintetthez hasonló olyan szabályozás elfogadását, amely előírja, hogy azon adóalany, aki részére terméket értékesítettek vagy szolgáltatást nyújtottak és akinek tudomása volt arról, vagy alapos okkal feltételezhette, hogy az ezen, vagy valamennyi ezt megelőző vagy követő termékértékesítést vagy szolgáltatásnyújtást terhelő hozzáadottérték-adót részben vagy egészben nem fizetik meg, az adófizetésre kötelezett személlyel együttesen és egyetemlegesen kötelezhető ezen adó megfizetésére, és nem engedi meg olyan szabályozás elfogadását sem, amely előírja, hogy az adóalany biztosítéknyújtásra kötelezhető azon adó megfizetése tekintetében, amely attól az adóalanytól követelhető vagy válhat követelhetővé, aki részére az előbbi adóalany az említett terméket értékesíti vagy az említett szolgáltatást nyújtja, illetve aki azt az előbbi adóalany részére értékesíti vagy nyújtja.

Ezzel szemben nem ellentétes e rendelkezéssel az olyan nemzeti szabályozás, amely a 77/388 hatodik irányelv 21. cikkének (3) bekezdése alapján elfogadott nemzeti intézkedésnek megfelelően a hozzáadottértékadó-tartozás megfizetése tekintetében biztosítéknyújtási kötelezettséget állapít meg bármely olyan személy terhére, aki együttesen és egyetemlegesen köteles a hozzáadottértékadó megfizetésére.

(¹) HL C 273., 2004.11.6.

A Bíróság (első tanács) 2006. május 11-i ítélete – The Sunrider Corp. kontra Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

(C-416/04. P. sz. ügy) (¹)

(Fellebbezés – Községi védjegy – A 40/94/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja, 15. cikkének (3) bekezdése, valamint 43. cikkének (2) és (3) bekezdése – Összetévesztetőség – A VITAFRUIT közzségi szóvédjegy bejelentése – A VITAFRUT nemzeti szóvédjegy jogosultjának felszólalása – A korábbi védjegy tényleges használata – A korábbi védjegy jogosult engedélyével történő használatának bizonyítéka – Az áruk közötti hasonlóság)

(2006/C 165/13)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Fellebbező: The Sunrider Corp. (képviselő: A. Kockläuner ügyvéd)

A másik fél az eljárásban: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (képviselők: S. Laitinen és A. Folliard-Monguiral meghatalmazottak)

Tárgy

Az Elsőfokú Bíróságnak (második tanács) a *The Sunrider Corp. kontra OHIM* (T-203/02. sz. ügy) ügyben az 5., 29. és 32. áruosztályokba sorolt árukra vonatkozó „VITAFRUIT” szóvédjegy bejelentője által a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (OHIM) első fellebbezési tanácsának az R 1046/2000-1. sz. ügyben 2002. április 8-án hozott, a felszólalási osztály határozata – amely a 30. és 32. áruosztályokba sorolt egyes árukra vonatkozó „VITAFRUT” nemzeti szóvédjegy jogosultja által indított felszólalási eljárás keretében részben elutasította a fentebb említett védjegy lajstromozását – elleni fellebbezést elutasító határozatával szemben benyújtott, megsemmisítés iránti kérelmet elutasító 2004. július 8-i ítélete ellen benyújtott fellebbezés

Rendelkező rész

- 1) A Bíróság a fellebbezést elutasítja.
- 2) A Bíróság a *The Sunrider Corp.*-ot kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 300., 2004.12.4.

A Bíróság (második tanács) 2006. május 4-i ítélete (a Bundesgerichtshof – Németország előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Massachusetts Institute of Technology

(C-431/04. sz. ügy) (¹)

(„Szabadalmi jogok – Gyógyszerek – 1768/92/EGK rendelet – Gyógyszerekre kiadott kiegészítő oltalmi tanúsítvány – A »hatóanyagok kombinációja« fogalom”)

(2006/C 165/14)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Bundesgerichtshof

Az alapeljárás felei

Felperes: Massachusetts Institute of Technology

Tárgy

A gyógyszerek kiegészítő oltalmi tanúsítványának bevezetéséről szóló 1992. június 18-i 1768/92/EGK tanácsi rendelet (HL L 182., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 13. fejezet, 11. kötet 200. o.) értelmezése – A „gyógyszer hatóanyagkombinációja” fogalom – Egy hatóanyagból és egy vivőanyagból álló gyógyszer, amely a hatóanyag egy mérgező hatás megelőzéséhez szükséges gyógyászati formáját képezi

Rendelkező rész

Az Osztrák Köztársaság, a Finn Köztársaság és a Svéd Királyság csatlakozásának feltételeiről, valamint az Európai Unió alapját képező szerződések kiigazításáról szóló okmánnyal módosított, a gyógyszerek kiegészítő oltalmi tanúsítványának bevezetéséről szóló, 1992. június 18-i 1768/92/EGK tanácsi rendelet 1. cikke (1) bekezdésének b) pontját úgy kell értelmezni, hogy a „gyógyszer hatóanyagkombinációja” fogalom nem foglalja magába két anyag kombinációját, amelyek közül csak az egyiknek van önmagában gyógyhatása egy meghatározott tünet vonatkozásában, míg a másik a gyógyszer olyan gyógyászati formáját teszi lehetővé, amely az első anyag kezelési hatékonyságához szükséges.

(¹) HL C 300., 2004.12.4.

A Bíróság (első tanács) 2006. május 18-i ítélete (a Hoge Raad der Nederlanden [Hollandia] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Magpar VI BV kontra Staatssecretaris van Financiën

(C-509/04. sz. ügy) (¹)

(Tőkefelhalmozást terhelő közvetett adók – 69/335/EGK irányelv – 7. cikk, (1) bekezdés, b) és ba) pont – Tőkeilleték – Mentesség – Feltételek – A megszerzett társasági részesedések 5 évig történő megőrzése)

(2006/C 165/15)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Hoge Raad des Nederlanden

Az alapeljárás felei

Felperes: Magpar VI BV

Alperes: Staatssecretaris van Financiën

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Hoge Raad der Nederlanden – A tőkeemelést [helyesen: tőkefelhalmozást] terhelő közvetett adókról szóló, 1969. július 17-i 69/335/EGK tanácsi irányelv (HL L 249., 25. o.; magyar nyelvű különkiadás: 9. fejezet 1. kötet 11. o.) 7. cikke (1) bekezdése – a tőkeemelést [helyesen: tőkefelhalmozást] terhelő közvetett adókról szóló irányelv 7. cikke (1) bekezdésének b) pontjában a társaságok bizonyos átszervezéseire előírt csökkentett mértékű tőkeilleték alkalmazási körének megváltoztatásáról szóló, 1973. április 9-i 73/79/EGK tanácsi irányelv által megállapított – ba) pontjának értelmezése – Társasági részesedések, amelyekkel valamely másik társaság az egyesülést követően már nem rendelkezik – Öt éves határidő – A részesedések elidegenítésének fogalma

Rendelkező rész

1) A 1973. április 9-i 73/79/EGK tanácsi irányelvvel és az 1985. június 10-i 85/303/EGK tanácsi irányelvvel módosított, a tőkefelhalmozást terhelő közvetett adókról szóló, 1969. július 17-i 69/335/EK tanácsi irányelv 7. cikke (1) bekezdésének b) és ba) pontját akként kell értelmezni, hogy ha valamely tőketársaság (első társaság) valamely másik tőketársaság (második társaság) társasági részesedéseinek a tőkeilleték alól mentes, részvénytársasággal történő megvásárlásakor az egyesülés során történő megszerzését követő öt éven belül már nem tulajdonosa e részesedéseknek, mivel a második társaság egyesült valamely harmadik tőketársasággal, aminek folytán a második társaság megszűnt, és az első társaság ennek ellenértékéért részesedést szerzett a harmadik társaságban, a szóban forgó rendelkezés ba) pontjában rögzített, az eredetileg megszerzett részesedések öt évig történő megőrzésére vonatkozó feltétel nem vihető tovább az első társaságnak a harmadik társaságban fennálló részesedésére.

2) Az első kérdés megválaszolása szempontjából irreleváns az a körülmény, hogy a 73/79 irányelv és a 85/303 irányelv által módosított 69/335 irányelv 7. cikke (1) bekezdése ba) pontja második bekezdésének második mondata a tőkeilleték alól mentes ügyeket követően birtokolt részesedések „átruházására” hivatkozik.

(¹) HL C 31., 2005.2.5.

A Bíróság (harmadik tanács) 2006. május 11-i ítélete (a Gerechtsof te Amsterdam [Hollandia] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – a „Friesland Supply Point Ede” kereskedelmi név alatt eljáró Friesland Coberco Dairy Foods BV kontra Inspecteur van de Belastingdienst/Douane/kantoor Groningen

(C-11/05. sz. ügy) ⁽¹⁾

(„Közösségi Vámkódex – Vámfelügyelet melletti feldolgozás – A vámfelügyelet melletti feldolgozásra szóló engedély iránti kérelem nemzeti vámhatóság általi elutasítása – A Vámkódex Bizottság következtetéseinek kötelező jellege – Hiány – A Bíróság arra vonatkozó hatásköre, hogy az EK 234. cikk keretében határozzon e következtetések érvényességéről – A Vámkódex 133. cikke e) pontjának értelmezése – A 2454/93/EGK rendelet 502. cikke (3) bekezdésének és 504. cikke (4) bekezdésének értelmezése – Az engedély iránti kérelem valamennyi körülményének átfogó értékelése”)

(2006/C 165/16)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Gerechtsof te Amsterdam

Az alapeljárás felei

Felperes: a „Friesland Supply Point Ede” kereskedelmi név alatt eljáró Friesland Coberco Dairy Foods

Alperes: Inspecteur van de Belastingdienst/Douane/kantoor Groningen

Tárgy

A Gerechtshof te Amsterdam (Hollandia) előzetes döntéshozatal iránti kérelme – A közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló, 1992. október 12-i 2913/92/EGK tanácsi rendelet (HL L 302., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 2. fejezet, 4. kötet, 307. o.) 133. cikke e) pontjának értelmezése – Az „anélkül ..., hogy az káros hatással lenne a hasonló áruk közösségi termelőinek alapvető érdekeire” (gazdasági feltételek) fordulat jelentése – A vámfelügyelet melletti feldolgozás szabályozása – A Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló 2913/92/EGK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról szóló, 993/2001/EK rendelettel (HL L 141., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 2. fejezet, 11. kötet, 286. o.) módosított 1993. július 2-i 2454/93/EGK rendelet (HL L 253., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 2. fejezet, 6. kötet, 3. o.) 502. cikke (2) bekezdésének, 504. cikke (4) bekezdésének, 552. cikkének és 76. melléklete B. részének értelmezése – Engedélyezés – A Vámkódex Bizottság következtetése – A Bíróság értékelése – Hatáskör

Rendelkező rész

1) A vámfelügyelet melletti feldolgozásra szóló engedély iránti kérelemnek a 2000. november 16-i 2700/2000/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel módosított, a Közösségi Vámkódex

létrehozásáról szóló, 1992. október 12-i 2913/92/EGK tanácsi rendelet 133. cikkének e) pontja szerinti elbírálása során nem csak a végtermékek piacát, hanem az említett termékek előállítására felhasznált alapanyagok piacára vonatkozó gazdasági helyzetet is figyelembe kell venni.

2) A „feldolgozási tevékenységek létrehozás[ának] vagy fenntartás[ának]” a 2000. november 16-i 2700/2000/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel módosított, a Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló, 1992. október 12-i 2913/92/EGK tanácsi rendelet 133. cikkének e) pontja, valamint a 2001. május 4-i 993/2001/EK bizottsági rendelettel módosított, a Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló 2913/92/EGK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról szóló, 1993. július 2-i 2454/93/EGK bizottsági rendelet 502. cikkének (3) bekezdése szerinti megítéléséhez figyelembe veendő szempontok magukban foglalhatják a minimális számú munkahely létesítését a tervezett feldolgozási tevékenységgel összefüggésben, azonban nem korlátozódnak pusztán arra. Az említett szempontok ugyanis az érintett feldolgozási tevékenység jellegétől függenek, és a gazdasági feltételek vizsgálatát végző nemzeti vámhatóságoknak e két rendelkezés alapján valamennyi lényeges tényezőt átfogóan kell értékelniük, beleértve a létesített munkahelyek számához, a megvalósított beruházás értékéhez és a tevékenység tartósságához kapcsolódó tényezőket is.

3) A Vámkódex Bizottságnak a 2700/2000 rendelettel módosított, 2913/92 rendelet 133. cikkének e) pontján alapuló következtetései nem képezhetik érvényességi felülvizsgálat tárgyát az EK 234. cikk keretében.

4) A Vámkódex Bizottság következtetései nem kötelezik a vámfelügyelet melletti feldolgozásra szóló engedély iránti kérelmet elbíráló nemzeti vámhatóságokat.

⁽¹⁾ HL C 82., 2005.4.2.

A Bíróság (ötödik tanács) 2006. május 18-i ítélete – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Olasz Köztársaság

(C-122/05. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Tagállami kötelezettségszegés – 2003/87/EK irányelv – Üvegházhatást okozó gázok kibocsátási egységeinek kereskedelmi rendszere – Az előírt határidőn belüli átültetés elmulasztása)

(2006/C 165/17)

Az eljárás nyelve: olasz

Felek

Felperesek: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: U. Wölker és D. Recchia meghatalmazottak)

Alperes: Olasz Köztársaság (képviselő: I. M. Braguglia meghatalmazott, segítője: G. Aiello ügyvéd)

Tárgy

Tagállami kötelezettségzegés – Az üvegházhatást okozó gázok kibocsátási egységei Közösségen belüli kereskedelmi rendszerének létrehozásáról és a 96/61/EK tanácsi irányelv módosításáról szóló, 2003. október 13-i 2003/87/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 275., 32. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 7. kötet, 631. o.) előírt határidőn belüli átültetésének elmulasztása

Rendelkező rész

- 1) az Olasz Köztársaság – mivel nem fogadta el azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy megfeleljen az üvegházhatást okozó gázok kibocsátási egységei Közösségen belüli kereskedelmi rendszerének létrehozásáról és a 96/61/EK tanácsi irányelv módosításáról szóló, 2003. október 13-i 2003/87/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek, vagy legalábbis ezen rendelkezésekről nem tájékoztatta a Bizottságot – nem teljesítette ezen irányelvből eredő kötelezettségeit.
- 2) A Bíróság az Olasz Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 115., 2005.5.14.

A Bíróság (negyedik tanács) 2006. május 4-i ítélete (a Verwaltungsgerichtshof Baden-Württemberg – Németország előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Reinhold Haug kontra Land Baden-Württemberg

(C-286/05. sz. ügy) (¹)

(Az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek védelme – 2988/95/EK Euratom rendelet – Közösségi támogatások visszatérítése – Kevésbé szigorú közigazgatási szankciók visszaható hatályú alkalmazása)

(2006/C 165/18)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Verwaltungsgerichtshof Baden-Württemberg

Az alapeljárás felei

Felperes: Reinhold Haug

Alperes: Land Baden-Württemberg

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Verwaltungsgerichtshof Baden-Württemberg – Az Európai Közösségek pénzügyi érde-

keinek védelméről szóló, 1995. december 18-i 2988/95/EK, Euratom tanácsi rendelet (HL L 312. 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 1. fejezet, 1. kötet, 340. o.) 2. cikke (2) bekezdése második mondatának, a 4. cikke (1) és (4) bekezdésének és az 5. cikke (1) bekezdésének, valamint az egyes közösségi támogatási programokra vonatkozóan a 3508/92/EGK tanácsi rendelettel létrehozott integrált igazgatási és ellenőrzési rendszer alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 2001. december 11-i 2419/2001/EK tanácsi rendelet (HL L 327., 11. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet 34. kötet, 308. o.) 31. cikke (3) bekezdésének értelmezése – Kevésbé szigorú rendelkezés visszaható hatályú alkalmazása – A „közigazgatási intézkedés” és „közigazgatási szankció” fogalma – Jogtalanul kapott területalapú támogatás visszatérítése

Rendelkező rész

Az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek védelméről szóló, 1995. december 18-i 2988/95/EK, Euratom tanácsi rendelet 2. cikke (2) bekezdésének második mondata nem alkalmazható abban az esetben, ha megállapításra került, hogy az egyes közösségi támogatási intézkedésekre vonatkozó egységes igazgatási és ellenőrzési rendszer részletes alkalmazási szabályainak megállapításáról szóló, 1992. december 23-i 3887/92/EGK bizottsági rendelet 9. cikkének (2) bekezdése értelmében a különbség meghaladja a meghatározott terület 20 %-át, és ezért az eredetileg nyújtott közösségi támogatás kamatokkal növelt teljes összegének visszatérítését követelik, jöllehet az érintett gazdasági szereplő arra hivatkozik, hogy a 3508/92/EGK tanácsi rendelettel az egyes közösségi támogatási intézkedésekre vonatkozóan létrehozott egységes igazgatási és ellenőrzési rendszer részletes alkalmazási szabályainak megállapításáról szóló, 2001. december 11-i 2419/2001/EK rendelet 31. cikkének (3) bekezdése szerint a támogatást kisebb mértékben kell visszatéríteni.

(¹) HL C 229., 2005.9.17.

A Bíróság (ötödik tanács) 2006. május 18-i ítélete – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Luxemburgi Nagyhercegség

(C-354/05. sz. ügy) (¹)

(Tagállami kötelezettségzegés – 2003/55/EK irányelv – A földgáz belső piaca)

(2006/C 165/19)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: M. Heller és B. Schima meghatalmazottak)

Alperes: Luxemburgi Nagyhercegség (képviselő: S. Schreiner meghatalmazott)

Tárgy

Tagállami kötelezettségesség – A földgáz belső piacára vonatkozó közös szabályokról és a 98/30/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2003 június 26-i 2003/55/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 176., 57. o.; magyar nyelvű különkiadás 12. fejezet, 2. kötet, 230. o.) határidőn belüli átültetésének elmulasztása

Rendelkező rész

- 1) A Luxemburgi Nagyhercegség – mivel nem fogadta el azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy megfeleljen a földgáz belső piacára vonatkozó közös szabályokról és a 98/30/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2003. június 26-i 2003/55/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek, – nem teljesítette az ezen irányelvből eredő kötelezettségeit.
- 2) A Bíróság a Luxemburgi Nagyhercegséget kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 281., 2005.11.12.

Az Elsőfokú Bíróságnak (első tanács) a T-248/01. sz., Theodoros Papoulakos kontra Olasz Köztársaság és az Európai Közösségek Bizottsága ügyben 2001. november 26-án hozott végzése ellen Theodoros Papoulakos által 2005. március 21-én benyújtott fellebbezés

(C-215/05. P. sz. ügy)

(2006/C 165/20)

Az eljárás nyelve: görög

Felek

Fellebbező: Theodoros Papoulakos (képviselő: D. Koutouvalis ügyvéd)

A többi fél az eljárásban: Olasz Köztársaság, az Európai Közösségek Bizottsága

2006. február 2-i végzésével a Bíróság (ötödik tanács) a fellebbezést – mint elfogadhatatlant – elutasította.

Az Oberlandsgericht Wien által 2006. április 7-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Renate Ilsinger kontra Martin Dreschers (csődgondnok a Schlink & Schick GmbH fizetéképzetlenségi eljárásában)

(C-180/06. sz. ügy)

(2006/C 165/21)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Oberlandsgericht Wien [Ausztria]

Az alapeljárás felei

Felperes: Renate Ilsinger

Alperes: Martin Dreschers (csődgondnok a Schlink & Schick GmbH fizetéképzetlenségi eljárásában)

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- 1) A polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2000. december 22-i 44/2001/EK tanácsi rendelet (¹) 15. cikke (1) bekezdésének c) pontja értelmében szerződéses vagy azzal egyenértékű igénynek tekintendő-e az osztrák fogyasztóvédelmi törvénynek (KSchG, BGBl. 1979/140) az osztrák távolsági kereskedelemről szóló törvény (BGBl. I 1999/185) I. Z 2. cikke által módosított 5j §-ában a fogyasztók számára biztosított azon igény, hogy bíróság előtt követelhetik a vállalkozótól a látszólag elnyert nyereséményt olyan esetben, ha az bizonyos fogyasztóknak nyereségi ígéretet vagy más hasonló ígéretet küld (küldött), és e küldemények megjelenítésével azt a benyomást kelti (keltette), hogy a fogyasztó megnyert egy bizonyos nyereséményt, úgy, hogy a nyereséményhez való hozzájutásnak nem feltétele valamely áru megrendelése vagy akár csak valamely próbarendelés, és rendelésre [valóban] nem került sor, a küldemény címzettje azonban követeli a nyereséményt?

Az első kérdésre adott nemleges válasz esetén:

- 2) Fennáll-e a 44/2001/EK rendelet 15. cikke (1) bekezdésének c) pontja szerinti igény, ha a nyeresémény kifizetésére való jogosultságnak nem feltétele ugyan az árurendelés, a küldemény címzettje azonban rendelt árukat?

(¹) HL L 12., 2006.1.16., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 19. fejezet, 4. kötet, 42. o.

Az Európai Közösségek Elsőfokú Bíróságának (negyedik tanács) a T-48/03. sz., Schneider Electric SA kontra Európai Közösségek Bizottsága ügyben 2006. január 31-én hozott végzése ellen a Schneider Electric SA által 2006. április 12-én benyújtott fellebbezés

(C-188/06. P. sz. ügy)

(2006/C 165/22)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Fellebbező: Schneider Electric SA (képviselők: A. Winckler, I. Girsenson, M. Pittie ügyvédek)

A másik fél az eljárásban: az Európai Közösségek Bizottsága

A fellebbező kérelmei

- a Bíróság az EK 225. cikk (1) bekezdése és az Európai Közösségek Bírósága alapokmányának 61. cikke alapján helyezze hatályon kívül az Elsőfokú Bíróság T-48/03. sz., Schneider Electric SA kontra Európai Közösségek Bizottsága ügyben 2006. január 31-én hozott végzését;
- érdemi határozathozatalra utalja vissza az ügyet az Elsőfokú Bírósághoz;
- kötelezze a Bizottságot a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A felperes úgy véli, hogy a végzés elferdíti a releváns tényeket, és jogi hibákat tartalmaz.

Először is, ellentétben azzal, amit az Elsőfokú Bíróság állít, a Legrand átruházása a Wendel/KKR konzorciumra „nem spontán módon” történt, és nem „vált visszavonhatatlanná” a 2002. december 4-i bizottsági határozat⁽¹⁾ meghozatala előtt. A folyamat abbamaradása mindenesetre nem fosztotta meg a Schneidert a határozattal szembeni eljáráshoz fűződő érdekétől.

Másodszor, a 2002. december 4-i határozat valójában tiltó határozatnak minősül, figyelembe véve többek között az Elsőfokú Bíróság által a Bizottságnak küldött utasításokat. Az Elsőfokú Bíróság ugyanis a Schneider kontra Bizottság ügyben 2002. október 22-én hozott ítéletében világosan megjelölte, hogy a Bizottságnak meg kellene ismételnie az ellenőrzési eljárást a kifogások közlésének szakaszától kezdődően.

Harmadszor, feltételezve, hogy a 2002. december 4-i határozat valójában egy második fázisú vizsgálati eljárást megnyitó határozatnak minősül, továbbra is képezheti megsemmisítés iránti kereset tárgyát. Ugyanis, annyiban, amennyiben sérelmet okoz, a 4064/89 rendelet⁽²⁾ 6. cikke (1) bekezdésének c) pontja alapján hozott határozat megsemmisítés iránti keresettel megtámadható. A jelen eset nagyon sajtószerű körülményei között, a

2002. december 4-i határozat mindenképpen olyan természetű volt, amellyel szemben keresetnek van helye. Minden egyéb értelmezés az igazságszolgáltatás valódi megtagadására vezetne.

Végül, a záróhatározat szintén képezheti megsemmisítés iránti kereset tárgyát, ugyanazon az alapon, mint minden olyan határozat, amellyel a Bizottság egyértelműen módosítja az érintett fél jogi helyzetét.

⁽¹⁾ A Schneider és Legrand közötti összefonódás második fázisú vizsgálati eljárásának megnyitására vonatkozó 2002. december 4-i bizottsági határozat (COMP/M.2283.sz. ügy – Schneider/Legrand II)

⁽²⁾ A vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló, 1989. december 21-i 4064/89/EGK tanácsi rendelet (HL L 395., 1. o; magyar nyelvű különkiadás 8. fejezet, 1. kötet, 31. o.)

Az Elsőfokú Bíróság (második tanács) T-376/05. és T-383/05. sz., TEA-CEGOS SA, STG SA és GHK Consulting Ltd kontra az Európai Közösségek Bizottsága ügyben 2006. február 14-én hozott ítélet ellen a TEA-CEGOS SA és a Services techniques globaux (STG) SA által 2006. április 13-án benyújtott fellebbezés

(C-189/06. P. sz. ügy)

(2006/C 165/23)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Fellebbezők: a TEA-CEGOS SA, a Services techniques globaux (STG) SA (képviselők: G. Vandersanden és L. Levi ügyvédek)

A többi fél az eljárásban: a GHK Consulting Ltd és az Európai Közösségek Bizottsága

A fellebbezők kérelmei

- A Bíróság helyezze hatályon kívül az EK Elsőfokú Bíróságának a T-376/05. és T-383/05. sz. ügyben 2006. február 14-én hozott ítéletét;
- ez alapján adjon helyt a felperesek által az elsőfokú eljárásban előterjesztett kérelmeknek, ennél fogva
- semmisítse meg a Bizottság 2005. október 12-i határozatát, amelyben elutasította a TEA-CEGOS konzorcium pályázatát és ajánlatát, valamint visszavonta a EuropeAid/119860/C/ – 7-es tétel pályázati felhívás keretében a TEA-CEGOS konzorciummal való keretszerződés megkötéséről szóló határozatát;

- semmisítsen meg minden más határozatot, amelyet a Bizottság 2005. október 12-ét követően e pályázati felhívás keretében hozott, különösen a pályázatot elbíráló határozatokat, és az e határozatok végrehajtásaként a Bizottság által megkötött szerződéseket;
- kötelezze az alperest az elsőfokú és a fellebbezési eljárás valamennyi költségének a viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A felperesek fellebbezését a közösségi jognak az Elsőfokú Bíróság általi megsértésére és az Elsőfokú Bíróság előtti eljárás szabálytalanságára alapozza. A felperesek megítélése szerint az Elsőfokú Bíróság megsértette a jogbiztonság elvét, indokolási kötelezettségét, a gondos ügyintézés elvét és okszerűtlenül mérlegelte a bizonyítékokat.

A Tribunale di Lecce – Sezione distaccata di Gallipoli által 2006. április 4-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Aniello Gallo és Gianluca Damonte elleni büntetőeljárás

(C-191/06. sz. ügy)

(2006/C 165/24)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunale di Lecce – Sezione distaccata di Gallipoli.

Az alap-büntetőeljárás résztvevői

Aniello Gallo és Gianluca Damonte.

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

Összeegyeztethetőek-e az EKG-Szerződésnek a letelepedésről és a határokon túl nyújtott szolgáltatások szabadságáról szóló 43. és 49. cikkeiben kifejezett alapelvek a 401/89 törvény 4. cikk 4a. bekezdésével, tekintetbe véve az Európai Bíróság határozatait (különösen a Gambelli-ítélet) és a Suprema Corte di Cassazione a Sezioni Unite 23271/04 sz. határozata között fennálló értelmezési különbségeket; különösen pedig alkalmazható-e az olasz állam területén a vádiratban hivatkozott büntetőrendelkezés, amely alapján vádat emeltek Aniello Gallo és Gianluca Damonte ellen?

Az Elsőfokú Bíróság (első tanács) T-74/04. sz., Société des produits Nestlé SA kontra Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM), beavatkozó: Quick restaurants SA ügyben 2006. február 22-én hozott ítélete ellen a Société des produits Nestlé SA által 2006. április 24-én benyújtott fellebbezés

(C-193/06. P. sz. ügy)

(2006/C 165/25)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Fellebbező: Société des produits Nestlé SA (képviselő: D. Masson ügyvéd)

A többi fél az eljárásban: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) és a Quick restaurants SA

A fellebbező kérelmei

- A Bíróság helyezze hatályon kívül az Elsőfokú Bíróság T-74/04. sz. ügyben 2006. február 22-én hozott ítéletét;
- kötelezze az OHIM-ot a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A fellebbező szerint az Elsőfokú Bíróság tévesen alkalmazta a jogot, amikor a szóban forgó védjegyet nem összességében és az adott ügyre vonatkozóan értékelte, jöllehet egy megkülönböztetésre különösen alkalmas alakból és annak nevéből álló összetett védjegyről van szó, és a védjegy ábrás és szójelemezében az esetben nem választhatók el egymástól

Az Elsőfokú Bíróság a közösségi védjegyről szóló, 1993. december 20-i 40/94/EK tanácsi rendelet⁽¹⁾ 8. cikke (1) bekezdésének b) pontjában foglalt rendelkezést is tévesen értelmezte azáltal, hogy az összetéveszthetőség megítélésekor sem a felperes által bejelentett védjegy, sem a beavatkozó szóvédjegye vonatkozásában nem vett figyelembe valamennyi releváns elemet.

Végül mivel az Elsőfokú Bíróság a beavatkozó felszólalásában hivatkozott jogoknak csak egy részét vizsgálta, tévesen alkalmazta a felszólalásra vonatkozó szabályokat.

⁽¹⁾ HL 1994. L 11., 1. o., magyar nyelvű különkiadás 17. fejezet, 1. kötet, 146. o.

A Rechtbank van koophandel te Hasselt (Belgium) által 2006. május 3-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Confederatie van immobiliën-beroepen van België en het Beroepsinstituut van Vastgoedmakelaars kontra Willem Van Leuken

(C-197/06. sz. ügy)

(2006/C 165/26)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Rechtbank van koophandel te Hasselt (Belgium).

Az alapeljárás felei

Felperes: Confederatie van immobiliën-beroepen van België en het Beroepsinstituut van Vastgoedmakelaars.

Alperes: Willem Van Leuken.

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

a) Úgy kell-e értelmezni a 89/48/EGK irányelv⁽¹⁾ 3. és 4. cikkét, hogy egy Hollandiában letelepedett ingatlanügynök, aki Belgiumban ingatlanközvetítői tevékenységet végez, nem köteles megfelelni a belga jogalkotó által az említett irányelv átültetése során felállított követelményeknek (az 1993. szeptember 6-i királyi rendelet 2. cikke és az 1976. március 1-i kerettörvény 3. cikke), ha egy Belgiumban letelepedett és a Beroepsinstituut van Vastgoedmakelaars (Ingatlanügynökök Szakmai Szervezete, ISZSZ) által bejegyzett ingatlanügynökkel együttműködési szerződést kötött és tevékenységét úgy szervezi, hogy (i) az ügyfelek mindig fordulhatnak a belgiumi tevékenység vonatkozásában e Belgiumban bejegyzett ingatlanügynökhöz és (ii) az együttműködést nyilvánvalóvá teszik a reklámokban, különösen azáltal, hogy utalás történik a Belgiumban bejegyzett ingatlanügynöknek a belga jog szerint végzett tevékenység során való közvetítő szerepére?

Vagy

Úgy kell-e értelmezni a 89/48/EGK irányelv 3. és 4. cikkét, hogy egy Hollandiában letelepedett ingatlanügynöknek, aki Belgiumban ingatlanközvetítői tevékenységet végez, *minden esetben* meg kell felelnie a belga jogalkotó által az említett irányelv átültetése során felállított követelményeknek (az 1993. szeptember 6-i királyi rendelet 2. cikke és az 1976. március 1-i kerettörvény 3. cikke), *tekintet nélkül* egy Belgiumban bejegyzett ingatlanügynökkel kötött együttműködési szerződésre, akit közvetítőként vonnak be a belga jog szerint végzett tevékenység során?

b) Ha a Bíróság azon az állásponton van, hogy a 89/48/EGK irányelv 3. és 4. cikkét úgy kell értelmezni, hogy egy Hollan-

diában letelepedett ingatlanügynöknek, aki Belgiumban ingatlanközvetítői tevékenységet végez, *minden esetben* meg kell felelnie a belga jogalkotó által az említett irányelv átültetése során felállított követelményeknek (az 1993. szeptember 6-i királyi rendelet 2. cikke és az 1976. március 1-i kerettörvény 3. cikke), *tekintet nélkül* egy Belgiumban bejegyzett ingatlanügynökkel kötött együttműködési szerződésre, akit közvetítőként vonnak be a belga jog szerint végzett tevékenység során, nem következik-e ebből az, hogy ez az irányelv és az átültetésére elfogadott nemzeti rendelkezések sértik az EK-Szerződés a határokon átnyúló szolgáltatások alapvető szabadságát érintő 49. cikkét, mivel az irányelv és az átültetésére elfogadott nemzeti rendelkezések ebben az értelmezésben a Belgiumban fekvő ingatlanok közvetítésének piacától kifogásolható módon mesterségesen és objektív igazolás nélkül távol tartják a különböző tagállamokban (Belgiumban és Hollandiában) letelepedett olyan önálló ingatlanügynökök együttműködési kapcsolataitól, akik közül legalább az egyik (a belga ingatlanügynök) teljesíti az irányelv és a nemzeti rendelkezések által meghatározott követelményeket, így az a követelmény, hogy ezt meghaladóan (az irányelv és a nemzeti rendelkezések szerint) a holland ügynöknek is teljesíteni kell ezeket a feltételeket, egyenértékű az állampolgárság alapján történő közvetett hátrányos megkülönböztetéssel és legalábbis tiltott, hátrányos megkülönböztetéstől mentes korlátozást jelent?

⁽¹⁾ A legalább hároméves szakoktatást és szakképzést lezáró felsőfokú oklevelek elismerésének általános rendszeréről szóló, 1988. december 21-i 89/48/EGK tanácsi irányelv (HL L 19., 16. o.; magyar nyelvű különkiadás, 5. fejezet, 1. kötet, 337. o.)

2006. május 2-án benyújtott kereset – Európai Közösségek Bizottsága kontra Luxemburgi Nagyhercegség

(C-198/06. sz. ügy)

(2006/C 165/27)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: A. Alcover San Pedro és F. Simonetti meghatalmazottak)

Alperes: Luxemburgi Nagyhercegség

Kereseti kérelmek

- A Bíróság állapítsa meg, hogy a Luxemburgi Nagyhercegség – mivel nem készítette el, vagy legalábbis nem juttatta el a Bizottsághoz az új személygépkocsik forgalmazása alkalmával a tüzelőanyag-fogyasztásról (helyes fordítás: üzemanyag-fogyasztásról) és CO₂-kibocsátásról szóló vásárlói információk rendelkezésre állásáról szóló, 1999. december 13-i 1999/94/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽¹⁾ 9. cikkében előírt jelentést – nem teljesítette az említett irányelv 9. cikkéből eredő kötelezettségeit.
- Kötelezze a Luxemburgi Nagyhercegséget a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A Luxemburgi Nagyhercegség köteles volt legkésőbb 2003. december 31-ig megküldeni a Bizottságnak a 2001. január 18-tól 2002. december 31-ig terjedő időszakra vonatkozóan az irányelv rendelkezéseinek hatékonyságáról szóló jelentést.

⁽¹⁾ HL 2000 L 12., 16. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 5. kötet, 3. o.

A Tribunal de première instance de Bruxelles által 2006. május 4-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Raffinerie tirlémontoise SA kontra Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB)

(C-200/06. sz. ügy)

(2006/C 165/28)

Az eljárás nyelve: francia

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunal de première instance de Bruxelles

Az alapeljárás felei

Felperes: Raffinerie tirlémontoise SA

Alperes: Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB)

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- 1) A 314/2002 bizottsági rendelet⁽¹⁾ előírja-e a termelési illeték kiszámítása esetében, az export-visszatérítés nélkül exportált, feldolgozott termékekben lévő cukormennyiség finanszírozási szükségletének kizárását? Érvénytelen-e ez a szabályozás a cukorágazat piacának közös szervezéséről szóló 1260/2001 rendelet⁽²⁾ 15. cikkére, továbbá az

arányosság és a hátrányos megkülönböztetés tilalmának elveire tekintettel?

- 2) Az 1775/2004⁽³⁾, 1762/2003⁽⁴⁾, 1837/2002⁽⁵⁾, 1993/2001⁽⁶⁾ és 2267/2000⁽⁷⁾ bizottsági rendeletek meghatároznak-e a cukorra termelési illetéket az exportált tonnánkénti átlagos veszteség alapján, mégpedig anélkül hogy figyelembe vennék az export-visszatérítés nélkül exportált mennyiségeket, jóllehet ugyanezen mennyiségeket belefoglalják a finanszírozandó teljes veszteség értékelése céljára felhasznált összegbe? Érvénytelenek-e ezek a szabályok a 314/2002 bizottsági rendeletre, az 1260/2001 tanácsi rendelet 15. cikkére és az arányosság elvére tekintettel?

⁽¹⁾ A cukorágazatban a kvótarendszer alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2002. február 20-i 314/2002/EK tanácsi rendelet (HL L 50., 40. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 35. kötet 190. o.)

⁽²⁾ A cukorágazat piacának közös szervezéséről szóló, 2001. június 19-i 1260/2001/EK tanácsi rendelet (HL L 178., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 33. kötet, 17. o.)

⁽³⁾ A 2003/2004-es gazdasági évre a cukorágazatban a termelési illeték összegének megállapításáról szóló, 2004. október 14-i 1775/2004/EK bizottsági rendelet (HL L 316., 64. o.)

⁽⁴⁾ A 2002/2003-as gazdasági évre a cukorágazatban a termelési illeték összegének megállapításáról szóló, 2003. október 7-i 1762/2003/EK bizottsági rendelet (HL L 278., 13. o.)

⁽⁵⁾ A 2001/2002-es gazdasági évre a cukorágazatban a termelési illetékek, valamint a kiegészítő illeték összegének meghatározásáról szóló, 2002. október 15-i 1837/2002/EK bizottsági rendelet (HL L 254., 4. o.)

⁽⁶⁾ A 2000/2001-es gazdasági évre a cukorágazatban a termelési illeték összegének megállapításáról szóló, 2001. október 11-i 1993/2001/EK bizottsági rendelet (HL L 271., 15. o.)

⁽⁷⁾ Az 1999/2000-es gazdasági évre a cukorágazatban a termelési illetékek, valamint a kiegészítő illeték összegének meghatározásáról szóló, 2000. október 12-i 2267/2000/EK bizottsági rendelet (HL L 259., 29. o.)

2006. május 4-én benyújtott kereset – Európai Közösségek Bizottsága kontra Francia Köztársaság

(C-201/06. sz. ügy)

(2006/C 165/29)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Európai Közösségek Bizottsága (képviselő: B. Stromsky, meghatalmazott)

Alperes: Francia Köztársaság

Kereseti kérelmek

A felperes kéri a Bíróságot, hogy:

- állapítsa meg, hogy annak előírásával, hogy a referencia-termék és az ezzel párhuzamosan behozott növény-egészségügyi termék eredetének azonosnak kell lennie, a Francia Köztársaság nem teljesítette az EK-Szerződés 28. cikkéből eredő kötelezettségét;
- kötelezze a Francia Köztársaságot a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A másik tagállamból származó, e tagállamban jogszerűen forgalomba hozott növény-egészségügyi termékek párhuzamos behozatalára vonatkozó engedély megadása és fenntartása Franciaországban a párhuzamosan behozott növény-egészségügyi termék, valamint a referenciatermék azonos eredetének függvénye.

Ebből eredően olyan, a növény-egészségügyi terméknek szabad mozgására vonatkozó korlátozás áll fenn, amely összeegyeztethetetlen az EK-Szerződés 28. cikkével, és amelyet nem igazolnak közegészségügyi, az emberek, az állatok és növények egészségének és életének védelmére vonatkozó célkitűzések, valamint az elérendő célhoz képest aránytalan.

2006. május 5-én benyújtott kereset – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Osztrák Köztársaság

(C-205/06. sz. ügy)

(2006/C 165/30)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: H. Støvlbæk és B. Martenczuk meghatalmazottak)

Alperes: Osztrák Köztársaság

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Bíróság

- állapítsa meg, hogy a Koreával, a Zöld-foki szigetekkel, Kínával, Malajziával, az Orosz Föderációval és Törökországgal kötött kétoldalú beruházási egyezmények átutalási rendelkezései tekintetében fennálló összeegyeztethetlenségek kiküszöbölésére irányuló megfelelő intézkedések megtételének elmulasztásával az Osztrák Köztársaság megszegte az EK-Szerződés 307. cikke második bekezdéséből eredő kötelezettségeit.
- kötelezze az Osztrák Köztársaságot a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Az EK 307. cikk előírja a tagállamok számára, hogy tegyenek meg minden megfelelő intézkedést az általuk 1958. január 1-je előtt, illetve az Európai Közösséghez történt csatlakozásukat megelőzően kötött megállapodásoknak az EK-Szerződéssel megállapított összeegyeztethetlenségei kiküszöbölésére.

A Bizottság azon a véleményen van, hogy az Ausztria által az Európai Közösséghez történt csatlakozását megelőzően Koreával, a Zöld-foki szigetekkel, Kínával, Malajziával, az Orosz Föderációval és Törökországgal kötött kétoldalú beruházási egyezményeknek a valamely beruházással kapcsolatos fizetések szabad átutalásáról szóló rendelkezései összeegyeztethetetlenek az EK-Szerződés rendelkezéseivel. Ezek a rendelkezések ugyanis nem tennék lehetővé az Osztrák Köztársaság számára az azon tőke- és fizetési műveletekre vonatkozó korlátozások alkalmazását, amelyeket az Európai Unió Tanácsa által az EK-Szerződés 57. cikkének (2) bekezdése, 59. cikke és 60. cikkének (1) bekezdése alapján fogadhat el.

Az osztrák kormány arra vonatkozó érvét, hogy a Tanácsban a szavazás során tanúsított magatartását nem befolyásolják előre a megállapodások, figyelmen kívül kell hagyni. Az egyetlen lényeges kérdés az, hogy az Osztrák Köztársaság a korlátozó intézkedéseket adott esetben – nemzetközi jogi kötelezettségeinek megfelelően – végre tudja-e hajtani. Ausztria kérdéses beruházási egyezményei esetében nem ez a helyzet. Ugyanezen okokból annak az érvelésnek sincs döntő jelentősége, amely szerint Ausztria a Tanács minősített többséggel hozott határozatát egyedül nem tudja megakadályozni.

Mivel a jelen ügyben az EK-Szerződéssel való összeegyeztethetlenség áll fenn, Ausztria köteles az annak megszüntetésére alkalmas intézkedések megtételére. Ha azonban nem áll rendelkezésre más eszköz, Ausztria – a Bíróság ítélkezési gyakorlata szerint – még az érintett megállapodás felmondására is kötelezhető.

A Szegedi Ítéltábla (Magyar Köztársaság) által 2006. május 5-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Cartesio Oktató és Szolgáltató Bt. változásbejegyzési ügye

(C-210/06. sz. ügy)

(2006/C 165/31)

Az eljárás nyelve: magyar

A kérdést előterjesztő bíróság

Szegedi Ítéltábla

Az alapeljárás felei

Felperes: Cartesio Oktató és Szolgáltató Bt.

Értelmezhetők-e úgy a Római Szerződés 43. és 48. cikkei, hogy azok alapján összeegyeztethetetlen a közösségi joggal az a belső jogi szabályozás, vagy gyakorlat, amely megakadályozza azt, hogy egy magyar honosságú társaság az Európai Unió másik tagállamába helyezze át a székhelyét?

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Jogosult-e a cégbíróság változásbejegyzési eljárásban hozott határozatával szembeni fellebbezést elbíráló másodfokú bíróság a Római Szerződés 234. cikke szerint előzetes döntéshozatali eljárást kezdeményezni, ha a cégbírósági határozat meghozatalára és a fellebbezés elbírálására is nem kontradiktórius eljárásban kerül sor?
2. Amennyiben a másodfokú bíróság megfelel a Római Szerződés 234. cikke szerinti előzetes döntéshozatali eljárást kezdeményezni jogosult bíróság fogalmának, úgy a másodfokon eljáró bíróságot kell-e olyan utolsó fokon eljáró bíróságnak tekinteni, akinek a Római Szerződés 234. cikk értelmében kötelessége a közösségi jog értelmezése vonatkozásában az Európai Bírósághoz fordulni?
3. A magyar bíróságok előzetes döntéshozatali eljárás kezdeményezésére való – közvetlenül a Római Szerződés 234. cikkéből következő – jogosultságát korlátozza, korlátozhatja-e olyan nemzeti szabály, amely az előzetes döntéshozatali eljárást kezdeményező végzés ellen a nemzeti jog szabályai szerinti fellebbezési jogosultságot teremt, ha fellebbezés esetén a végzést a felsőbb szinten eljáró nemzeti bíróság megváltoztathatja, mellőzheti az előzetes döntéshozatali eljárás kezdeményezését és utasíthatja a végzést meghozó bíróságot a felfüggesztett nemzeti eljárás folytatására?
4. A. Ha egy Magyarországon, a magyar társasági jog alapján létrejött és cégjegyzékbe bejegyzett társaság székhelyét az Európai Unión belül egy másik tagállamba kívánja áthelyezni, a közösségi jog kompetenciájába tartozik-e a kérdés rendezése, vagy jogharmonizáció hiányában kizárólag az egyes nemzeti jogok szabályai irányadók?
- B. Közvetlenül a közösségi jogra (Római Szerződés 43. és 48. cikkére) hivatkozással kérheti-e egy magyar honosságú társaság székhelyének az Unió más tagállamába történő áthelyezését? Amennyiben igen, úgy köthető-e – akár az „áthelyező”, akár a „befogadó” tagállam részéről – bármilyen feltételhez, engedélyhez a székhelyáthelyezés?
- C. Értelmezhetők-e úgy a Római Szerződés 43. és 48. cikkei, hogy azok alapján összeegyeztethetetlen a közösségi joggal az a belső jogi szabályozás, vagy gyakorlat, mely a gazdasági társaságokat érintő jogok gyakorlása kapcsán aszerint tesz különbséget a gazdasági társaságok között, hogy a gazdasági társaság székhelye mely tagállamban van?

Az Európai Közösségek Elsőfokú Bíróságának (első tanács) a T-342/04. sz., Herta Adam kontra az Európai Közösségek Bizottsága ügyben 2006. február 22-én hozott ítélete ellen Herta Adam által 2006. május 9-én benyújtott fellebbezés

(C-211/06. P. sz. ügy)

(2006/C 165/32)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Fellebbező: Herta Adam (képviselők: S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis, É. Marchal ügyvédek)

A másik fél az eljárásban: az Európai Közösségek Bizottsága

A fellebbező kérelmei

- A Bíróság helyezze hatályon kívül az Elsőfokú Bíróságnak a T-342/04. sz., Herta Adam kontra az Európai Közösségek Bizottsága ügyben 2006. február 22-én hozott ítélete összes rendelkezését;
- a Bíróság semmisítse meg az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata VII. mellékletének 4. cikkében előírt külföldi munkavégzési támogatást a fellebbezőtől megtagadó 2003. szeptember 2-i bizottsági határozatot;
- a Bíróság kötelezze az ellenérdekű felet az eljárás mindkét bíróság előtt felmerült költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A fellebbezést a személyzeti szabályzat 4. cikke (1) bekezdése a) pontjának második francia bekezdésében említett „egy másik állam részére végzett tevékenység” fogalmának értelmezése során az Elsőfokú Bíróság által elkövetett téves jogalkalmazásra alapítja a fellebbező.

2006. május 11-én benyújtott kereset – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Spanyol Királyság

(C-216/06. sz. ügy)

(2006/C 165/33)

Az eljárás nyelve: spanyol

Felek

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: S. Pardo Quintillán és F. Simonetti meghatalmazottak)

Alperes: Spanyol Királyság

Kereseti kérelmek

- A Bíróság állapítsa meg, hogy a Spanyol Királyság – mivel nem fogadta el azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy megfeleljen a környezettel kapcsolatos egyes tervek és programok kidolgozásánál a nyilvánosság részvételéről, valamint a nyilvánosság részvétele és az igazságszolgáltatáshoz való jog tekintetében a 85/337/EGK és a 96/61/EK⁽¹⁾ tanácsi irányelv módosításáról szóló, 2003. május 26-i 2003/35/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek, vagy legalábbis nem értesítette az említett rendelkezésekről a Bizottságot – nem teljesítette az említett irányelvből eredő kötelezettségeit.
- kötelezze a Spanyol Királyságot a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A 2003/35/EK irányelvnek a belső jogba való átültetésére rendelkezésre álló határidő 2005. június 25-én lejárt.

⁽¹⁾ HL L 156., 17. o.

2006. május 12-én benyújtott kereset – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Luxemburgi Nagyhercegség

(C-218/06. sz. ügy)

(2006/C 165/34)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselő: D. Maidani meghatalmazott)

Alperes: Luxemburgi Nagyhercegség

Kereseti kérelmek

- A Bíróság állapítsa meg, hogy mivel nem fogadta el azokat a törvényi, rendeleti vagy közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy eleget tegyen a pénzügyi konglomerátumhoz tartozó hitelintézetek, biztosítóintézetek és befektetési vállalkozások kiegészítő felügyeletéről, valamint a 73/239/EGK, 79/267/EGK, 92/49/EGK, 92/96/EGK, 93/6/EGK és 93/22/EGK tanácsi irányelvek, illetve a 98/78/EK és 2000/12/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvek módosításáról szóló, 2002. december 16-i 2002/87/EK parlamenti és tanácsi irányelvnek⁽¹⁾, illetve nem tájékoztatta ezekről a Bizottságot, a Luxemburgi Nagyhercegség nem teljesítette a fenti irányelv alapján fennálló kötelezettségeit;
- kötelezze a Luxemburgi Nagyhercegséget a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Az irányelv átültetésére előírt határidő 2004. augusztus 11-én lejárt.

⁽¹⁾ HL 2003. L 35., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 4. kötet, 340. o.

2006. május 12-én benyújtott kereset – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Luxemburgi Nagyhercegség

(C-219/06. sz. ügy)

(2006/C 165/35)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselő: N. Yerrell meghatalmazott)

Alperes: Luxemburgi Nagyhercegség

Kereseti kérelmek

- A Bíróság állapítsa meg, hogy mivel nem fogadta el a Bíróság által a C-481/03. sz. ügyben 2004. szeptember 30-án hozott, a 2001/12/EK⁽¹⁾ és a 2001/13/EK⁽²⁾ irányelv végrehajtási intézkedéseiről történő tájékoztatás elmulasztására vonatkozó ítélet⁽³⁾ végrehajtásához szükséges intézkedéseket, a Luxemburgi Nagyhercegség nem teljesítette a fenti irányelvek és az EK 228. cikkének (1) bekezdése alapján fennálló kötelezettségeit;

- kötelezze a Luxemburgi Nagyhercegséget arra, hogy fizessen a Bizottságnak a 2001/12/EK irányelvet illetően a C-481/03. sz. ügyben hozott ítélet végrehajtására vonatkozó késedelem idejére naponta 4 800 euró pénzbírságot, valamint a 2001/13/EK irányelvet illetően a C-481/03. sz. ügyben hozott ítélet végrehajtására vonatkozó késedelem idejére naponta 4800 euró pénzbírságot, a jelen ügyben hozandó ítélet kihirdetése és a C-481/03. sz. ügyben hozott ítélet végrehajtásának napjáig terjedő időszakra,
- kötelezze a Luxemburgi Nagyhercegséget arra, hogy fizessen átalányösszeget a Bizottságnak, amelynek összege a 2001/12/EK irányelvet illetően 1 000 euró napi tétel és a C-481/03. sz. ügyben hozott ítélet kihirdetésének napja és az ebben az ügyben hozandó ítélet kihirdetésének napja között fennálló jogsértés napjai számának szorzata, valamint ugyanez az összeg a 2001/13/EK irányelvet illetően; és
- kötelezze a Luxemburgi Nagyhercegséget a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A Bizottság egyik szervezeti egysége sem kapott tájékoztatást a Bíróságnak a C-481/03. sz. ügyben hozott ítéletével kapcsolatban a Luxemburgi Nagyhercegség által tett intézkedésekről.

- (¹) A közösségi vasutak fejlesztéséről szóló 91/440/EGK tanácsi irányelv módosításáról szóló, 2001. február 26-i 2001/12/EK parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 75., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 7. fejezet, 5. kötet, 376. o.)
- (²) A vasúttársaságok engedélyezéséről szóló 95/18/EK tanácsi irányelv módosításáról szóló, 2001. február 26-i 2001/13/EK parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 75., 26. o.; magyar nyelvű különkiadás 7. fejezet, 5. kötet, 401. o.)
- (³) Nem tették közzé.

2006. május 16-án benyújtott kereset – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Francia Köztársaság

(C-222/06. sz. ügy)

(2006/C 165/36)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: D. Maidani és G. Braun meghatalmazottak)

Alperes: Francia Köztársaság

Kereseti kérelmek

- A Bíróság állapítsa meg, hogy a Francia Köztársaság – mivel nem fogadta el azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy megfeleljen a pénzügyi rendszerek pénzmosás céljára való felhasználásának megelőzéséről szóló 91/308/EGK tanácsi irányelv (¹) módosításáról szóló, 2001. december 4-i 2001/97/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek – nem teljesítette az ezen irányelvből eredő kötelezettségeit.
- kötelezze a Francia Köztársaságot a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Az irányelv átültetésére rendelkezésre álló határidő 2003. június 15-én lejárt.

(¹) HL L 344., 76. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet, 1. kötet, 153. o.

2006. május 16-án benyújtott kereset – Európai Közösségek Bizottsága kontra Luxemburgi Nagyhercegség

(C-223/06. sz. ügy)

(2006/C 165/37)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselő: G. Braun meghatalmazott)

Alperes: a Luxemburgi Nagyhercegség

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Bíróság

- állapítsa meg, hogy a Luxemburgi Nagyhercegség – mivel nem fogadta el meghatározott jogi formájú társaságok, a bankok és más pénzügyi intézmények, illetve biztosítóintézetek éves és összevont (konszolidált) éves beszámolóiról szóló 78/660/EGK, 83/349/EGK, 86/635/EGK és 91/674/EGK irányelvek módosításáról szóló, 2003. június 18-i 2003/51/EK európai parlamenti és tanács irányelv (¹) végrehajtásához szükséges törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, vagy mindenesetre ezekről nem tájékoztatta a Bizottságot – nem teljesítette az irányelvből eredő kötelezettségeit.

- kötelezze az Luxemburgi Nagyhercegséget a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Az irányelv átültetésére előírt határidő 2005. január 1-jén lejárt.

(¹) HL L 178., 16.o.; magyar nyelvű különkiadás 17. fejezet, 1. kötet, 273. o.

2006. május 16-án benyújtott kereset – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Spanyol Királyság

(C-224/06. sz. ügy)

(2006/C 165/38)

Az eljárás nyelve: spanyol

Felek

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: G. Braun és J. R. Vidal Puig, meghatalmazottak)

Alperes: Spanyol Királyság

Kereseti kérelmek

- A Bíróság állapítsa meg, hogy a Spanyol Királyság – mivel nem fogadta el azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy megfeleljen a 2003/6/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek (¹) az elfogadott piaci gyakorlatok, az árualapú származtatott ügyletekre vonatkozó bennfentes információ fogalom meghatározása, a bennfentesek jegyzékének összeállítása, a vezető tisztségviselők ügyleteinek bejelentése és a gyanús ügyletek bejelentése tekintetében történő végrehajtásáról szóló, 2004. április 29-i 2004/72/EK bizottsági irányelvnek (²), vagy legalábbis nem közölte ezeket a Bizottsággal – nem teljesítette az ezen irányelvből eredő kötelezettségeit;
- kötelezze a Spanyol Királyságot a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A 2004/72/EK irányelv nemzeti jogba való átültetésére előírt határidő 2004. október 12-én lejárt.

(¹) HL L 96, 16. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 4. kötet, 367. o.

(²) HL L 162, 70. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 7. kötet, 413. o.

2006. május 17-én benyújtott kereset – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Francia Köztársaság

(C-226/06. sz. ügy)

(2006/C 165/39)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: G. Rozet és I. Kaufmann-Bühler meghatalmazottak)

Alperes: Francia Köztársaság

Kereseti kérelmek

- A Bíróság állapítsa meg, hogy a Francia Köztársaság – mivel nem fogadta el azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy megfeleljen a munkavállalók munkahelyi biztonságának és egészségvédelmének javítását ösztönző intézkedések bevezetéséről szóló, 1989. június 12-i 89/391/EGK tanácsi irányelv (¹) 2. cikkének, 10. cikke (1) bekezdésének, valamint 12. cikke (3) és (4) bekezdésének – nem teljesítette az EK 10. és 249. cikkéből eredő kötelezettségeit.
- kötelezze a Francia Köztársaságot a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A 89/391/EGK irányelv átültetésére rendelkezésre álló határidő 1992. december 31-én lejárt.

A Bizottság azt kifogásolja, hogy a Francia Köztársaság nem teljesítette a 89/391/EGK irányelv 2. cikkéből, 10. cikkének (1) bekezdéséből, valamint 12. cikkének (3) és (4) bekezdéséből eredő kötelezettségeit, mivel nem fogadta el az irányelvnek a francia jogba történő átültetéshez szükséges rendelkezéseket.

(¹) HL L 183., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 1. kötet, 349. o.

2006. május 17-én benyújtott kereset – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Belga Királyság

(C-227/06. sz. ügy)

(2006/C 165/40)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: B. Schima és B. Stromsky meghatalmazottak)

Alperes: Belga Királyság

Kereseti kérelmek

- a Bíróság állapítsa meg, hogy a Belga Királyság – mivel az Európai Unió más tagállamában jogszerűen előállított és/vagy forgalmazott építőipari termékeket Belgiumban forgalmazni kívánó gazdasági szereplők számára de facto kötelezettséget vezetett be arra, hogy e termékek Belgiumban történő forgalmazásához „BENOR” vagy „ATG” megfelelőségi jelet szerezzenek – nem teljesítette az EK-Szerződés 28. és 30. cikkéből eredő kötelezettségeit.
- kötelezze a Belga Királyságot a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A vitatott nemzeti intézkedések az áruk szabad mozgását korlátozó olyan állami intézkedéseknek minősíthetők, melyeket az EK 30. cikkben említett megfontolások vagy a közérdeken alapuló feltétlenül érvényesítendő követelmények nem igazolnak, és nem felelnek meg az arányosság elvének.

2006. május 24-én benyújtott kereset – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Osztrák Köztársaság

(C-235/06. sz. ügy)

(2006/C 165/41)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: G. Braun és R. Vidal Puig, meghatalmazottak)

Alperes: Osztrák Köztársaság

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Bíróság

- állapítsa meg, hogy az Osztrák Köztársaság megsértette kötelezettségeit, mivel nem írt elő szankciókat a visszautasított beszállás és légi járatok törlése vagy hosszú késése esetén az utasoknak nyújtandó kártalanítás és segítség közös szabályainak megállapításáról, és a 295/91/EGK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2004. február 11-i 261/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet⁽¹⁾ 16. cikke értelmében;
- kötelezze az Osztrák Köztársaságot a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A 261/2004 rendelet 16. cikke úgy rendelkezik, hogy a légitársaságokkal szemben szankciókat kell előírni arra az esetre, ha nem fizetnek kártérítést, nem ajánlanak fel átfoglalást vagy nem nyújtanak visszatérítést. A tagállamok által a rendelet megsértésére elfogadott szankcióknak hatékonynak, arányosnak és visszatartó erejűnek kell lenniük.

A Bizottság rendelkezésére álló információk szerint a rendelet megsértésére Ausztria még nem fogadott el hatékony, arányos és visszatartó erejű szankciókat.

⁽¹⁾ HL L 46., 2004.2.17., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 7. fejezet, 8. kötet, 10. o.

2006. március 3-án benyújtott kereset – Európai Közösségek Bizottsága kontra Luxemburgi Nagyhercegség

(C-236/06. sz. ügy)

(2006/C 165/42)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: D. Maidani és G. Braun meghatalmazottak)

Alperes: Luxemburgi Nagyhercegség

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Bíróság

- állapítsa meg, hogy a Luxemburgi Nagyhercegség – mivel nem fogadta el azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy megfeleljen a bennfentes kereskedelemről és a piaci manipulációról (piaci visszaélés) szóló, 2003. január 28-i 2003/6/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek⁽¹⁾, vagy legalábbis nem közölte ezeket a Bizottsággal – nem teljesítette az ezen irányelvből eredő kötelezettségeit;
- kötelezze a Luxemburgi Nagyhercegséget a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A 2003/124/EK irányelv átültetésére előírt határidő 2004. október 12-én lejárt.

(¹) HL L 96., 16. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 4. kötet, 367. o.

Az Elsőfokú Bíróság (első tanács) a T-4/05. sz., Guido Strack kontra Európai Közösségek Bizottsága ügyben 2006. március 22-én hozott végzése ellen Guido Strack által 2006. május 28-án benyújtott fellebbezés

(C-237/06 P. sz. ügy)

(2006/C 165/43)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Fellebbező: Guido Strack (képviselő: L. Füllkrug ügyvéd)

Másik fél az eljárásban: az Európai Közösségek Bizottsága

A fellebbező kérelmei

A fellebbező azt kéri, hogy a Bíróság

- semmisítse meg az Elsőfokú Bíróság (első tanács) T-4/05. sz., Guido Strack kontra Európai Közösségek Bizottsága ügyben (¹) 2006. március 22-én hozott végzését;
- semmisítse meg az OF/2002/0356 sz. OLAF vizsgálat lezárásáról és az annak alapját képező vizsgálati zárójelentésről (ügyszám: NT/sr D(2003)-AC-19723-01687 05.02.2004) szóló 2004. február 5-i határozatot;
- kötelezze az Európai Közösségek Bizottságát a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A fellebbező arra hivatkozik, hogy az Elsőfokú Bíróság eljárási hibát követett el, és megsértette az Európai Unió Közzolgálati Törvényszékének felállításáról szóló 2004/752/EK, Euratom tanácsi határozat 3. cikkének (3) bekezdésében foglalt közösségi

jogi rendelkezést. Álláspontja szerint az Elsőfokú Bíróságnak a végzés meghozatalakor nem volt hatásköre, mivel a T-4/05. sz. ügyet az említett rendelkezés alapján már 2005. decemberében köteles lett volna áttenni az Európai Unió Közzolgálati Törvényszékéhez.

A fellebbező továbbá arra hivatkozik, hogy az Elsőfokú Bíróság a megtámadott határozatot, eljárási hibát követve el, a kereset több önálló jogalapja tekintetében nem indokolta meg.

Ezenkívül a fellebbező szerint az Elsőfokú Bíróság megsértette a közösségi jogot azáltal, hogy tévesen értelmezte a személyzeti szabályzat 90. cikkének (2) bekezdésében és 90a. cikkében szereplő „sérelem okozó aktus” fogalmát. Tette ezt magának a fogalomnak a téves értelmezésével és a Bíróság ítélkezési gyakorlatának figyelmen kívül hagyásával, a személyzeti szabályzat 22a., 22b., és 43. cikke rendelkezéseinek, a testi és szellemi épséghez fűződő alapvető jognak és a hatékony bírói jogvédelem elvének téves értelmezésével, valamint azáltal, hogy figyelmen kívül hagyta a kártérítési igény lényegét.

A fellebbező végzetül még arra hivatkozik, hogy az Elsőfokú Bíróság eljárási hibát követett el azáltal, hogy az iratok alapján bizonyíthatóan helytelenül állapította meg a tényállást, és jogilag hibásan értékelte a tényeket az OLAF által végzett vizsgálatokkal, és azoknak a határozat indokolásában történt logikátlan ismertetésével kapcsolatban.

(¹) HL C 121., 12. o.

A Bíróság hatodik tanácsa elnökének 2006. február 15-i végzése – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Olasz Köztársaság

(C-21/05. sz. ügy) (¹)

(2006/C 165/44)

Az eljárás nyelve: olasz

A hatodik tanács elnöke elrendelte az ügy törlését.

(¹) HL C 69., 2005.3.19.

ELSŐFOKÚ BÍRÓSÁG

Az Elsőfokú Bíróság 2006. május 10-i ítélete – Galileo International Technology és társai kontra az Európai Közösségek Bizottsága

(T-279/03. sz. ügy) ⁽¹⁾

(„Kártérítési kereset – A Közösség szerződésen kívüli felelősége – Műholdas rádió navigációs globális rendszerrel kapcsolatos közösségi projekt (Galileo) – A »Galileo« kifejezési tartalmú védjegyek és cégnevek jogosultjai által bejelentett kár – A Közösség felelősége szervei jogellenes magatartása hiányában – Rendkívüli és különleges kár”)

(2006/C 165/45)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperesek: Galileo International Technology LLC (Bridgetown, Barbados), Galileo International LLC (Wilmington, Delaware, Egyesült Államok), Galileo Belgium SA (Brüsszel, Belgium), Galileo Danmark A/S (Koppenhága, Dánia), Galileo Deutschland GmbH (Frankfurt am Main, Németország), Galileo España, SA (Madrid, Spanyolország), Galileo France SARL (Roissy-en-France, Franciaország), Galileo Nederland BV (Hoofddorp, Hollandia), Galileo Nordiska AB (Stockholm, Svédország), Galileo Portugal Ltd (Alges, Portugália), Galileo Sigma Srl (Róma, Olaszország), Galileo International Ltd (Langley, Berkshire, Egyesült Királyság), The Galileo Co. (London, Egyesült Királyság) és Timas Ltd (Dublin, Írország) (képviselők: C. Delcorde, J.-N. Louis, J.-A. Delcorde és S. Maniatopoulos ügyvédek)

Alperes: Az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: N. Rasmussen és M. Huttunen, meghatalmazottak, segítői: A. Berenboom és N. Van den Bossche ügyvédek)

Tárgy:

Egyrészt az Európai Közösségek Bizottsága által a műholdas rádió navigációs globális rendszerrel kapcsolatos közösségi projektben a „Galileo” kifejezés használatának és harmadik felek ezen kifejezés használata biztatásának felhagyása iránti kérelem, és másrészt a felpereseknek okozott kár – amely az állítólagosan felperesek által lajstromozott védjegyekkel és cégneveivel azonos szóban forgó kifejezés Bizottság általi használata és promotálása során keletkezett – megtérítésére irányuló kártérítési kereset.

Rendelkező rész

1. Az Elsőfokú Bíróság a keresetet elutasítja;

2. Az Elsőfokú Bíróság a felpereseket kötelezi a költségek viselésére.

⁽¹⁾ HL C 251., 2003.10.18

Az Elsőfokú Bíróság 2006. május 17-i ítélete – Theodoros Kallianos kontra az Európai Közösségek Bizottsága

(T-93/04. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Tisztviselők – Visszatartás az illetményből – Tartásdíj házassági bontóper esetén – Nemzeti bíróság ítéletének végrehajtása)

(2006/C 165/46)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Theodoros Kallianos (Kraainem, Belgium) (képviselő: G. Archambeau ügyvéd)

Alperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: J. Currall és D. Martin meghatalmazottak, segítőjük D. Waelbroeck ügyvéd)

Az ügy tárgya

Belga bíróság által elrendelt ideiglenes intézkedés alapján a felperes illetményéből történő visszatartásról szóló bizottsági határozat megsemmisítése, ezen összegek visszatérítése, valamint kártérítés iránti kérelem

Az ítélet rendelkező része

- 1) Az Elsőfokú Bíróság a keresetet elutasítja.
- 2) A felek maguk viselik saját költségeiket.

⁽¹⁾ HL C 106., 2004.4.30.

Az Elsőfokú Bíróság 2006. május 17-i ítélete – Lavagnoli kontra Bizottság

(T-95/04. sz. ügy) ⁽¹⁾

(„Tisztviselők – Értékelő jelentés – Az értékelési eljárás szabályszerűsége – A személyi állomány képviselőjeként és szakszervezeti képviselőként végzett tevékenység – Indokolási kötelezettség – Megsemmisítés iránti kereset”)

(2006/C 165/47)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Luciano Lavagnoli (Berchem, Luxemburg) (képviselő: G. Bounéou és F. Frabetti ügyvédek)

Alperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: J. Currall és H. Krämer meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

Az 1999. július 1-jétől 2001. június 30-ig terjedő időszakra vonatkozó értékelési eljárás felperest érintő eredményének megsemmisítésére és a felperesnek erre az időszakra vonatkozó végleges értékelő jelentése elfogadásáról szóló határozat megsemmisítésére irányuló kérelem

Az ítélet rendelkező része

- 1) Az Elsőfokú Bíróság a keresetet elutasítja.
- 2) A felek maguk viselik saját költségeiket.

⁽¹⁾ HL C 106., 2004.4.30.

Az Elsőfokú Bíróság 2006. május 10-i ítélete – R kontra Bizottság

(T-331/04. sz. ügy) ⁽¹⁾

(„Tisztviselők – Kinevezés – Besorolási fokozatba sorolás – A személyzeti szabályzat 31. cikkének (2) bekezdése”)

(2006/C 165/48)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Felperesek: R (Chaumont-Gistoux, Belgium) (képviselő: B. Arians ügyvéd)

Alperes: Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: V. Joris és H. Kraemer meghatalmazottak)

Tárgy

A felperes besorolási fokozatba sorolását megállapító határozat megsemmisítésére irányuló kérelem.

Rendelkező rész

- 1) Az Elsőfokú Bíróság a keresetet elutasítja.
- 2) A felek maguk viselik saját költségeiket.

⁽¹⁾ HL C 284., 2004.11.20.

Az Elsőfokú Bíróság 2006. május 10-i ítélete – Air One kontra Bizottság

(T-395/04. sz. ügy) ⁽¹⁾

(„Állami támogatások – Légifuvarozás – Panasz – A Bizottság állásfoglalásának hiánya – Intézményi mulasztás megállapítása iránti kereset – Határidő – Elfogadhatóság”)

(2006/C 165/49)

Az eljárás nyelve: olasz

Felek

Felperes: Air One Spa (Chieti, Olaszország) (képviselők: G. Belotti és M. Padellaro ügyvédek)

Alperes: Az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: V. Di Bucci és E. Righini meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

A felperesnek a Ryanair légitársaság részére az Olasz Köztársaság által jogellenesen nyújtott támogatásokra vonatkozó, 2003. december 22-én benyújtott panaszával kapcsolatos bizottsági határozat elfogadása elmulasztásának megállapítására irányuló, az EK 232. cikk alapján benyújtott kérelem

Az ítélet rendelkező része

- 1) Az Elsőfokú Bíróság a keresetet elutasítja.
- 2) Az Elsőfokú Bíróság a felperest kötelezi a költségek viselésére.

⁽¹⁾ HL C 300., 2004.12.4.

Az Elsőfokú Bíróság 2006. május 16-i ítélete – Alejandro Martin Magone kontra az Európai Közösségek Bizottsága

(T-73/05. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Tisztviselők – Szakmai előmeneteli jelentés – Megsemmisítés iránti kereset – Nyilvánvaló mérlegelési hiba – Indokolási kötelezettség – Hatáskörrel való visszaélés – Lelki zaklatás)

(2006/C 165/50)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Alejandro Martin Magone (Brüsszel, Belgium) (képviselő: É. Boigelot ügyvéd)

Alperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselő: L. Lozano Palacios és K. Herrmann meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

Egyrészt a felperes 2003-as értékelési időszakra vonatkozó szakmai előmeneteli jelentésének megsemmisítése iránti kérelme, másrészt méltányosan 39 169,67 euróban megállapított összegű vagyoni és nem vagyoni kár megtérítése iránti kérelem

Az ítélet rendelkező része

- 1) Az Elsőfokú Bíróság a keresetet elutasítja.
- 2) A felek maguk viselik saját költségeiket.

⁽¹⁾ HL C 106., 2005.4.30.

Az Elsőfokú Bíróság 2006. május 2-i végzése – Belgium kontra Bizottság

(T-134/05. sz. ügy) ⁽¹⁾

(„Európai Szociális Alap – A Közösségek követelésének beszámítás útján történő érvényesítése – Elévülés – Késedelmi kamat – Megsemmisítés iránti kereset – Elfogadhatatlansági kifogás – Megtámadható jogi aktus – Elfogadhatatlanság”)

(2006/C 165/51)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Belga Királyság (képviselők: J. Devadder meghatalmazott, segítője: J.-P. Buyle és C. Steyaert ügyvédek)

Alperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: V. Joris, G. Wilms és A. Weimar meghatalmazottak)

Tárgy

A Bíróság 2005. január 19-i levelében foglalt azon állítólagos határozatának megsemmisítése iránti kérelem, amelyben választ adott a Belga Királyságnak az Európai Szociális Alapból egyes belga szervezetek részére nyújtott támogatásokra vonatkozó leveleire.

Rendelkező rész

- 1) Az Elsőfokú Bíróság a keresetet elutasítja mint elfogadhatatlant.
- 2) Az Elsőfokú Bíróság Belgiumot kötelezi a költségek viselésére.

⁽¹⁾ HL C 132., 2005.05.28.

Az Elsőfokú Bíróság 2006. május 5-i végzése – Tesoka kontra FEACVT

(T-398/05. sz. ügy) ⁽¹⁾

(„A Közzolgálati Törvényszékhez történő áttétel”)

(2006/C 165/52)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Sabrina Tesoka (Overijse, Belgium) (képviselő: J.-L. Fagnart ügyvéd)

Alperes: Európai Alapítvány az Élet- és Munkakörülmények Javításáért (FEACVT) (képviselő: C. Callanan ügyvéd)

Az ügy tárgya

Az EK 236. cikk alapján indított kereset

A végzés rendelkező része

Az Elsőfokú Bíróság az ügyet a Közzolgálati Törvényszékhez teszi át.

⁽¹⁾ HL C 10., 2006.1.14

Az Elsőfokú Bíróság elnökének 2006. május 12-i végzése – Gollnisch kontra Parlament

(T-42/06. R. sz. ügy)

(„Ideiglenes intézkedés – A Parlament jogi aktusa – Parlamenti képviselő mentelmi jogának védelme – Elfogadhatóság”)

(2006/C 165/53)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Bruno Gollnisch (Limonest, Franciaország) (képviselő: W. de Saint Just ügyvéd)

Alperes: Európai Parlament (képviselők: H. Krück, C. Kararmarcos és A. Padowska meghatalmazottak)

Tárgy

A B. Gollnisch mentelmi joga és előjogi védelmét elutasító 2005. december 13-i európai parlamenti határozat végrehajtásának felfüggesztése iránti kérelem.

Rendelkező rész

- 1) Az Elsőfokú Bíróság az ideiglenes intézkedés iránti kérelmet elutasítja.
- 2) Az Elsőfokú Bíróság a költségekről jelenleg nem határoz.

2006. május 3-án benyújtott kereset – Drax Power és társai kontra Bizottság

(T-130/06. sz. ügy)

(2006/C 165/54)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperesek: Drax Power Ltd (Selby, Egyesült Királyság), Great Yarmouth Power Ltd (Swindon, Egyesült Királyság), International Power Plc (London, Egyesült Királyság), Npower Copgen Ltd (Swindon, Egyesült Királyság), RWE Npower Plc (Swindon, Egyesült Királyság), Scottishpower Generation Ltd (Glasgow, Egyesült Királyság), Scottish and Southern Energy Plc (Perth, Egyesült Királyság) (képviselők: I. Glick QC és M. Cook barrister)

Alperes: az Európai Közösségek Bizottsága

Kereseti kérelmek

- Az Elsőfokú Bíróság semmisítse meg az üvegházhatású gázok kibocsátási egységeire vonatkozó ideiglenes nemzeti kiosztási terv Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága által bejelentett módosítási javaslatáról szóló, 2006. február 22-i C (2006) 426 végleges bizottsági határozatot;
- kötelezze a Bizottságot az eljáráshoz kapcsolódóan a felperes részéről felmerült költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

2004. november 10-én az Egyesült Királyság a Bizottságnak bejelentette azon szándékát, hogy módosítani kívánja az üvegházhatású gázok kibocsátási egységeire vonatkozó ideiglenes nemzeti kiosztási tervét. A javasolt módosítás elfogadhatatlanságát megállapító bizottsági határozatot az Egyesült Királyság megtámadta, és ezt követően az Elsőfokú Bíróság a T-178/05. sz. ügyben hozott ítéletével⁽¹⁾ e határozatot megsemmisítette.

A megsemmisítést követően a Bizottság a javasolt módosítás elfogadhatatlanságát megállapító, új határozatot fogadott el. A felperesek jelenleg e határozatot támadják.

A felperesek – közvetve, illetve leányvállalataikon keresztül – az üvegházhatást okozó gázok kibocsátási egységei Közösségen belüli kereskedelmi rendszerének létrehozásáról és a 96/61/EK tanácsi irányelv módosításáról szóló, 2003. október 13-i 2003/87/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽²⁾ hatálya alá tartozó villamosenergia-termelő berendezések tulajdonosai. A nemzeti kiosztási terv javasolt módosítása azt eredményezné, hogy a felperesek jóval több egységben részesülneek, mint jelenleg.

Keresetük alátámasztásaként a felperesek azzal érvelnek, hogy a megtámadott határozat ellentétes az Elsőfokú Bíróság T-178/05. sz. ügyben hozott ítéletével, és hogy a megtámadott határozat tárgyát képező kérdések *res iudicata*-nak minősülnek.

A felperesek álláspontja szerint a Bizottság tévesen állapítja meg, hogy az irányelv 11. cikkének (1) bekezdésében meghatározott, 2004. szeptember 30-i határidő jogvesztő határidő, és hogy a tagállamok e határidőt követően a bizottsági határozat által előírtakon kívül nem javasolhatnak más módosítást a nemzeti elosztási terveikre vonatkozóan.

A felperesek továbbá azt állítják, hogy a kibocsátási jogok kereskedelmi rendszerének működése tekintetében kifejezett aggályok túlzottak, és nem igazolhatják a javasolt módosítás elutasítását.

⁽¹⁾ Az Elsőfokú Bíróságnak a T-178/05. sz., Egyesült Királyság kontra Bizottság ügyben hozott ítélete (az EBHT-ban még nem tették közzé).

⁽²⁾ HL 2003. L 275., 32. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 7. kötet, 631. o.

2006. május 4-én benyújtott kereset – Sonia Rykiel Création et Diffusion de Modèles kontra OHIM – Cuadrado (SONIA SONIA RYKIEL)

(T-131/06. sz. ügy)

(2006/C 165/55)

A keresetlevél nyelve: angol

Felek

Felperes: Sonia Rykiel Création et Diffusion de Modèles (Párizs, Franciaország) (képviselő: E. Baud ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Cuadrado S.A. (Paterna, Spanyolország)

Kereseti kérelmek

- az Elsőfokú Bíróság helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) első fellebbezési tanácsának az R 329/2005-1. sz. ügyben 2006. január 30-án hozott határozatát;
- az Elsőfokú Bíróság az alperest, illetve adott esetben a beavatkozót kötelezze az eljárás költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A közösségi védjegy bejelentője: Sonia Rykiel Création et Diffusion de Modèles.

Az érintett közösségi védjegy: a „SONIA SONIA RYKIEL” ábrás védjegy a 3., 9., 14., 18., és 25. osztályba tartozó áruk tekintetében (a 1035625 sz. közösségi védjegybejelentés).

A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja: Cuadrado, S.A.

A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés: a „SONIA” nemzeti védjegyek a 24. és 25. osztályba tartozó áruk tekintetében.

A felszólalási osztály határozata: a felszólalás elutasítása a 25. osztályba tartozó áruk tekintetében.

A fellebbezési tanács határozata: a felszólalási osztály határozatát hatályon kívül helyezte, és a bejelentett védjegy lajstromozását a 25. osztályba tartozó összes áru tekintetében megtagadta.

Jogalapok: A 40/94 rendelet 43. cikke (3) bekezdésének és a 40/94 rendelet 8. cikke (1) bekezdése b) pontjának megsértése.

2006. május 12-én benyújtott kereset – Gorostiaga Atxalandabaso kontra Parlament

(T-132/06. sz. ügy)

(2006/C 165/56)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Koldo Gorostiaga Atxalandabaso (Saint-Pierre d'Irube, Franciaország) (képviselő: D. Rouget ügyvéd)

Alperes: Európai Parlament

Kereseti kérelmek

- Az Elsőfokú Bíróság semmisítse meg a főtítkár 2006. március 22-i megtámadott határozatát;
- Az Elsőfokú Bíróság kötelezze az alperest saját, valamint a felperes költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

2005. december 22-én az Európai Közösségek Elsőfokú Bírósága a volt európai képviselő felperes által indított kereset alapján meghozta ítéletét (T-146/04. sz., Koldo Gorostiaga Atxalandabaso kontra Parlament ügy), amellyel eljárási hiba miatt megsemmisítette az Európai Parlament főtítkárának a felperes részére költségek és parlamenti juttatások címén folyósított összegek behajtásáról szóló, 2004. február 24-i határozatát, amely akként rendelkezett, hogy a felperes tartozásának megfelelő összeg behajtására beszámítás útján kerül sor. Az Elsőfokú Bíróság a keresetet az ezt meghaladó részében elutasította. Ezen ítéletet követően a Parlament főtítkára 2006. március 22-én újabb, a felperes részére folyósított összegek beszámítás útján történő behajtásáról szóló határozatot hozott. Ez a megtámadott határozat.

A felperes megsemmisítés iránti keresetének alátámasztására először arra vonatkozó jogalapra hivatkozik, hogy a megtámadott határozat anyagi jogerőt sértett, és ezért szerinte a megtámadott határozat meghozatalának eljárása összeegyeztethetetlen az Elsőfokú Bíróság 2005. december 22-én hozott ítéletével. A második jogalap az európai parlamenti képviselők költségeiről és juttatásairól szóló szabályzat, többek között annak 27. cikke (3) és (4) bekezdésének állítólagos megsértésére vonatkozik. Ezen felül a felperes olyan vis maior bekövetkeztére hivatkozik, amely lehetetlenné teszi, hogy hozzáférjen saját könyveléséhez, valamint hogy valamelyik tagállam hatóságai megtagadták egy másik eljárás során lefoglalt összeg visszaadását. A felperes ugyancsak hivatkozik arra, hogy a Parlament főtítkára lényeges

eljárási szabályt sértett azzal, hogy a megtámadott határozat meghozatalának keretében nem folytatta le helyesen a konzultációs eljárásokat. A felperes azt állítja, hogy a megtámadott határozat megsérti az objektivitás és pártatlanság, valamint az egyenlőség és a megkülönböztetés-mentesség elvét. Ezen túlmenően az indokolási kötelezettség megsértésére, valamint a határozatok intézmények általi közlésére vonatkozó szabályok helyes hivatali magatartási kódex megsértésével való be nem tartására vonatkozó jogalapra hivatkozik. Végül, a felperes keresete alátámasztására hivatali visszaélésre és a ténybeli értékelési hibákra hivatkozik.

2006. május 11-én benyújtott kereset – Xentral kontra OHIM – Pages Jaunes (PAGESJAUNES.COM szóvédjegy)

(T-134/06. sz. ügy)

(2006/C 165/57)

A keresetlevél nyelve: francia

Felek

Felperes: Xentral LLC (Miami, Amerikai Egyesült Államok) (képviselő: A. Bertrand ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Pages Jaunes SA (Sèvres, Franciaország)

Kereseti kérelmek

- az Elsőfokú Bíróság helyezze hatályon kívül a 2006. február 15-i R 708/2005-1. sz. határozatot;
- az Elsőfokú Bíróság állapítsa meg a PAGESJAUNES.COM közösségi védjegy érvényességét;
- az Elsőfokú Bíróság az OHIM fellebbezési tanácsát kötelezze az összes költség viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A közösségi védjegy bejelentője: Xentral LLC.

Az érintett közösségi védjegy: a „PAGESJAUNES.COM” szóvédjegy a 16. osztályba tartozó áruk tekintetében (az 1 880 871. sz. védjegybejelentés)

A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja: Pages Jaunes SA.

A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés: a „LES-PAGESJAUNES” nemzeti szóvédjegy a 16. osztályba tartozó áruk tekintetében, valamint a „PAGES JAUNES” cégnév és kereskedelmi név.

A felszólalási osztály határozata: az összes vitatott áru tekintetében helyt adott a felszólalásnak.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezés elutasítása.

Jogalapok: A felperes a „PAGESJAUNES.COM” domain-névhez fűződő korábbi jogára hivatkozik, amely véleménye szerint ütközik a védjeggyel, és a felszólaló cégnevével.

A felperes emellett a 40/94 tanácsi rendelet 7. cikke (1) bekezdésének c) és d) pontjának megsértésére is hivatkozik, mivel szerinte a felszólaló védjegye szokásos jellegű, és nagyon gyenge megkülönböztető képességgel rendelkezik.

A felperes szerint a védjegye, amelynek tekintetében védjegybejelentést tett, semmilyen vonatkozásban nem sérti a felszólaló cégnevét és kereskedelmi nevét.

A felperes emellett vitatja a felszólaló védjegyének közismertségét.

2006. május 5-én benyújtott kereset – Al-Faqih kontra Tanács

(T-135/06. sz. ügy)

(2006/C 165/58)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Al-Bashir Mohammed Al-Faqih (Manchester, Egyesült Királyság) (képviselők: N. Garcia solicitor, S. Cox barrister)

Alperes: az Európai Unió Tanácsa

Kereseti kérelmek

- Az Elsőfokú Bíróság semmisítse meg a 2003. március 27-i 561/2003/EK tanácsi rendelettel és a 2006. február 10-i 246/2006/EK bizottsági rendelettel módosított, 2002. május 27-i 881/2002/EK tanácsi rendelet 2. cikkét és az I. mellékletben a felperesre tett utalást;
- az Elsőfokú Bíróság a Tanácsot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A felperes az Egyesült Királyságban lakóhellyel rendelkező líbiai állampolgár. A felperes egyebek között kéri a 246/2006 rendelet (!) megsemmisítését, amely a nevét felvette az Oszáma bin Ládennel, az Al-Qaida hálózattal és a Tálibánnal összeköttetésben álló egyes olyan személyek, csoportok és szervezetek listájára, amelyekre a pénzkészletek és egyéb pénzügyi források befagyasztása vonatkozik a 881/2002 rendelet (?) 2. cikke alapján.

A felperes előterjeszti, hogy a Tanácsnak nem volt hatásköre a módosított 881/2002 rendelet 2. cikkének elfogadására, mivel az EK 60., EK 301. és EK 308. cikkek nem hatalmazzák fel erre a Tanácsot. Továbbá a Tanács és a Bizottság visszéltek a hatáskörükkel, mivel a módosított 881/2002 rendelet 2. cikkének céljai nem azonosak a EK 60., EK 301. és EK 308. cikkek céljaival.

A felperes azt állítja továbbá, hogy a módosított 881/2002 rendelet 2. cikke sérti a közösségi jog alapelveit, különösen a szubszidiaritás, az arányosság és az alapvető jogok tiszteletben tartásának elvét.

Végül a felperes lényeges eljárási szabály megsértésére hivatkozik a módosított 881/2001 rendelet 2. cikkének elfogadása során, nevezetesen azon követelmény megsértésére, hogy a Tanács és a Bizottság jelöljön meg megfelelő indokokat arra vonatkozóan, hogy a szükségesnek vélt intézkedéseket miért nem határozhatják meg az egyes tagállamok.

(¹) Az Oszáma bin Ládennel, az Al-Qaida hálózattal és a tálibokkal összeköttetésben álló egyes személyekkel és szervezetekkel szemben meghatározott szigorító intézkedések bevezetéséről és a 467/2001/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló 881/2002/EK tanácsi rendelet 63. alkalommal történő módosításáról szóló, 2006. február 10-i 246/2006/EK bizottsági rendelet (HL 2006. L 40., 13. o.)

(²) Az Oszáma bin Ládennel, az Al-Qaida hálózattal és a Tálibánnal összeköttetésben álló egyes személyekkel és szervezetekkel szemben meghatározott szigorító intézkedések bevezetéséről, valamint az egyes termékek és szolgáltatások Afganisztánba történő kivitelének tilalmáról, a repülési tilalom megerősítéséről és az afganisztáni Tálibánt illető pénzkészletek és egyéb pénzügyi források befagyasztásáról szóló, 467/2001/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2002. május 27-i 881/2002/EK tanácsi rendelet (HL 2002. L 139., 9. o.; magyar nyelvű különkiadás 18. fejezet, 1. kötet, 294. o.)

2006. május 5-én benyújtott kereset – Sanabel Relief Agency Ltd kontra Tanács

(T-136/06. sz. ügy)

(2006/C 165/59)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Sanabel Relief Agency Ltd (Birmingham, Egyesült Királyság) (képviselők: N. Garcia solicitor, S. Cox barrister)

Alperes: az Európai Unió Tanácsa

Kereseti kérelmek

- Az Elsőfokú Bíróság semmisítse meg a 2003. március 27-i 561/2003/EK tanácsi rendelettel és a 2006. február 10-i 246/2006/EK bizottsági rendelettel módosított, 2002. május 27-i 881/2002/EK tanácsi rendelet 2. cikkét és az I. mellékletben a felperesre tett utalást;

- az Elsőfokú Bíróság a Tanácsot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A felperes által előterjesztett jogalapok és fontosabb érvek megegyeznek a T-135/06. sz., Al-Faqih kontra Tanács ügyben előterjesztettekkel.

2006. május 5-én benyújtott kereset – Abdrabbah kontra Tanács

(T-137/06. sz. ügy)

(2006/C 165/60)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Ghunia Abdrabba (Birmingham, Egyesült Királyság) (képviselők: N. Garcia solicitor, S. Cox barrister)

Alperes: az Európai Unió Tanácsa

Kereseti kérelmek

- Az Elsőfokú Bíróság semmisítse meg a 2003. március 27-i 561/2003/EK tanácsi rendelettel és a 2006. február 10-i 246/2006/EK bizottsági rendelettel módosított, 2002. május 27-i 881/2002/EK tanácsi rendelet 2. cikkét és az I. mellékletben a felperesre tett utalást;
- az Elsőfokú Bíróság a Tanácsot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A felperes által előterjesztett jogalapok és fontosabb érvek megegyeznek a T-135/06. sz., Al-Faqih kontra Tanács ügyben előterjesztettekkel.

2006. május 5-én benyújtott kereset – Nasuf kontra Tanács

(T-138/06. sz. ügy)

(2006/C 165/61)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Taher Nasuf (Manchester, Egyesült Királyság) (képviselők: N. Garcia, solicitor S. Cox barrister)

Alperes: az Európai Unió Tanácsa

Kereseti kérelmek

- Az Elsőfokú Bíróság semmisítse meg a 2003. március 27-i 561/2003/EK tanácsi rendelettel és a 2006. február 10-i 246/2006/EK bizottsági rendelettel módosított, 2002. május 27-i 881/2002/EK tanácsi rendelet 2. cikkét és az I. mellékletben a felperesre tett utalást;
- az Elsőfokú Bíróság a Tanácsot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A felperes által előterjesztett jogalapok és fontosabb érvek megegyeznek a T-135/06. sz., Al-Faqih kontra Tanács ügyben előterjesztettekkel.

2006. május 12-én benyújtott kereset – Franciaország kontra Bizottság

(T-139/06. sz. ügy)

(2006/C 165/62)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Francia Köztársaság (Párizs, Franciaország) (képviselők: E. Belliard meghatalmazott, G. de Bergues meghatalmazott, S. Gasri meghatalmazott)

Alperes: az Európai Közösségek Bizottsága

Kereseti kérelmek

- Az Elsőfokú Bíróság elsődlegesen a Bizottság hatáskörének hiánya miatt semmisítse meg a vitás határozatot;
- az Elsőfokú Bíróság másodlagosan a védekezéshez való jog megsértésében megnyilvánuló eljárási szabálysértés miatt semmisítse meg a vitás határozatot;
- az Elsőfokú Bíróság harmadlagosan semmisítse meg a vitás határozatot a 2005. július 12-i ítéletben foglaltak Franciaország általi teljes mértékű teljesítéséhez szükséges intézkedéseket tévesen értékelő részében;
- az Elsőfokú Bíróság negyedlegesen semmisítse meg a vitás határozatot az eltulzott kényszerítőbírság-összeget tartalmazó részében;
- az Elsőfokú Bíróság ötödlegesen csökkentse a kényszerítő bírság összegét;
- az Elsőfokú Bíróság a Bizottságot kötelezze a költségek viselésére, illetve a kényszerítő bírság összegének csökkentésére esetén a feleket saját költségeik viselésére kötelezze.

Jogalapok és fontosabb érvek

Az Európai Közösségek Bírósága 1991. június 11-én hozott ítéletében⁽¹⁾ megállapította, hogy a felperes megszegte a halászati politikáról szóló közösségi jogszabályokban a tagállamok számára előírt kötelezettségeket. Az ezen ítéletben foglaltak teljesítésének hiányában a Bizottság az EK 228. cikk alapján keresettel fordult a Bírósághoz, és a Bíróság 2005. július 12-én hozott ítéletében⁽²⁾ arra kötelezte a felperest, hogy fizessen a Bizottságnak ezen ítélet kihirdetésétől számított minden hat hónap után kényszerítő bírságot, illetve átalányösszeget. Ezen ítéletet követően a Bizottság folytatta a Bíróság 1991. június 11-én hozott ítéletében foglaltak felperes általi teljesítésének vizsgálatát, és megállapította, hogy a felperes azt nem teljesítette teljes mértékben, ezért határozatot intézett a felpereshez, amelyben felhívta a Bíróság 2005. július 12-én hozott ítéletében kiszabott pénzbeli szankció megfizetésére. Ez a vitás határozat.

Keresetét a felperes több jogalapra alapítja.

Elsődlegesen előadja, hogy a vitás határozatot a Bizottság hatáskörének hiánya miatt kell megsemmisíteni, mivel a Bizottság nem fogadhat el olyan határozatot, amely a Bíróság által az EK 228. cikk alapján kiszabott kényszerítő bírság megfizetésére kötelezi a tagállamot. A felperes azt állítja, hogy az EK 228. cikk alapján egyedül a Bíróság jogosult e fizetés követelésére, mivel ehhez a kötelezettségzegés további fennálltának megállapítása szükséges.

A felperes másrészt a Bizottság határozathozatalában a védekezéshez való jog megsértésében megnyilvánuló eljárási hibára hivatkozik, mivel a francia hatóságoknak nem volt lehetőségük észrevételeik tényleges előadására a vitás határozat meghozatala előtt.

A felperes harmadrészt akként érvel, hogy a Bizottság tévesen értékelte a Franciaország által a Bíróság ítéletében foglaltak teljes mértékű teljesítése végett tett intézkedéseket.

A felperes negyedrészről előadja, hogy a Bíróság ítélete óta általa az abban foglaltak teljesítése érdekében megtett intézkedésekre figyelemmel a Bizottságnak alacsonyabb összegű kényszerítő bírságot kellett volna megállapítania.

Végül a felperes ötödrészről úgy véli, hogy amennyiben az Elsőfokú Bíróság álláspontja szerint a Bizottság nem jogosult a Bíróság ítéletében kiszabott kényszerítő bírság összegének csökkentésére, akkor az Elsőfokú Bíróság feladata ennek elvégzése teljes felülvizsgálati jogkörben eljárva.

⁽¹⁾ A C-64/88. sz., Bizottság kontra Franciaország ügyben hozott ítélet (EBHT 1991., I-2727. o.)

⁽²⁾ A C-304/02. sz., Bizottság kontra Franciaország ügyben hozott ítélet (EBHT 2005., I-6263. o.)

2006. május 8-án benyújtott kereset – Philip Morris Products kontra OHIM (cigarettdoboz formája)

(T-140/06. sz. ügy)

(2006/C 165/63)

A keresetlevél nyelve: francia

Felek

Felperes: Philip Morris Products SA (Neuchâtel, Svájc) (képviselők: T. van Innis és C. S. Moreau ügyvédek)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

Kereseti kérelmek

- elsődlegesen, az Elsőfokú Bíróság helyezze hatályon kívül a meghozott határozatot és kötelezze az OHIM-ot a költségek viselésére;
- másodlagosan, nevezzen ki szakértőt vagy szakértői testületet a felperes által indítványozott feladatokra és kötelezze az OHIM-ot az ennek kapcsán felmerült költségek megelőzésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Az érintett közösségi védjegy: Cigarettdobozt ábrázoló térbeli védjegy a 34. osztályba tartozó áruk vonatkozásában (lajstromszám: 2 681 351).

Az elbíráló határozata: A lajstromozás megtagadása.

A fellebbezési tanács határozata: A fellebbezés elutasítása.

Jogalapok: A 40/94 tanácsi rendelet 4. cikkének és 7. cikke (1) bekezdése b) pontjának megsértése. A felperes arra hivatkozik, hogy a védjegy elegendő megkülönböztető képességgel rendelkezik és nem tekinthető valamennyi szóban forgó áru vonatkozásában szokványosnak.

2006. május 18-án benyújtott kereset – Omya kontra Bizottság

(T-145/06. sz. ügy)

(2006/C 165/64)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Omya AG (Oftringen, Svájc) (képviselők: C. Ahlborn, C. Berg, solicitors, C. Pinto Correira, jogász)

Alperes: az Európai Közösségek Bizottsága

Kereseti kérelmek

- Az Elsőfokú Bíróság semmisítse meg a Bizottság által a COMP/M.3796 Omya/J.M. Huber PCC ügyben 2006. március 8-án hozott határozatot;
- állapítsa meg, hogy a COMP/M.3796 Omya/J.M. Huber PCC ügy tárgyát képező összefonódásnak a közös piaccal való összeegyeztethetősége megállapításra került;
- kötelezze a Bizottságot a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A felperes a COMP/M.3796 ügyben 2006. március 8-án hozott C(2006)795 bizottsági határozat („a vitatott határozat”) megsemmisítését kéri, amely szerint felperes az EK összefonódás-ellenőrzési rendelete⁽¹⁾ 11. cikkének (3) bekezdése alapján helyes és teljes információt köteles a Bizottsággal közölni a J. M. Huber Corporation kicsapott kalcium-karbonát üzletének felperes általi megszerzésével kapcsolatban. A vitatott határozat eredményeképpen az összefonódás menete felfüggesztésre került, és a bejelentett összefonódás tárgyában hozandó végleges döntés meghozatalának határidejét 2006. március 31-ről 2006. június 28-ig meghosszabbították.

A Bizottság a vitatott határozatban előadja, hogy a korábbi információkérésére válaszul a felperes legalább részben helyes információt szolgáltatott. A felperes előadja, hogy ez ellentmond a Bizottság egy korábbi levelének, amelyben a Bizottság elismerte, hogy a felperes teljes információt adott.

A keresetének alátámasztására a felperes az EK összefonódás-ellenőrzési rendelete 11. cikkének (1) és (3) bekezdésére hivatkozik tekintettel arra, hogy (i) a vitatott határozatban kért információ nem volt szükséges az összefonódás értékeléséhez, (ii) a kért információ korábban teljességében benyújtásra került, és (iii) a jogbiztonság elvével ellentétesen a Bizottság nem cselekedett késedelem nélkül.

A felperes előadja továbbá, hogy a vitatott határozat a Bizottságnak az EK összefonódás-ellenőrzési rendelete 11. cikkének (3) bekezdéséből fakadó hatáskörével való visszaélésnek minősül, mivel a Bizottság alapvető célja a vitatott határozat meghozatalával – a felperes álláspontja szerint – nem az volt, hogy a szükséges információt megszerezze, hanem, hogy az EK összefonódás-ellenőrzési rendelete szerinti határidőket meghosszabbíthassa.

Végül, a felperes előadja, hogy a vitatott határozat sérti felperes arra vonatkozó jogos feltevését, hogy már teljesítette a kért információ szolgáltatására irányuló kötelezettségét és a bejelentett összefonódás tárgyában a végleges döntés meghozatalának határideje 2006. március 31. volt. A felperes előadja, hogy ez a feltevése a Bizottságnak teljes információ benyújtását elismerő korábbi levele, valamint a Bizottság ezt követő magatartása alapján alakult ki.

⁽¹⁾ A vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló, 2004. január 20-i 139/2004/EK tanácsi rendelet (az EK összefonódás-ellenőrzési rendelete) (HL L 24, 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 8. fejezet, 3. kötet, 40. o.)

AZ EURÓPAI UNIÓ KÖZSZOLGÁLATI TÖRVÉNYSZÉKE

A Közzolgálati Törvényszék (második tanács) 2006. május 15-i végzése – Nadine Schmit kontra az Európai Közösségek Bizottsága

(F-3/05. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Tisztviselők – Előléptetés – Értékelés – Panaszbejelentési határidő – Eljáráshoz fűződő érdek – Elfogadhatatlanság)

(2006/C 165/65)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Nadine Schmit (Ispra, Olaszország) (képviselők: P.-P. Van Gehuchten, P. Jadoul és Ph. Reyniers ügyvédek)

Alperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: J. Currall és L. Lozano Palacios meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

Egyrészt a felperest a 2003-as előléptetési időszakban előléptetendő tisztviselők közé fel nem vevő 2003. december 3-i határozat megsemmisítése, másrészt annak a határozatnak a megsemmisítése, miszerint a 2001–2002-es időszakra vonatkozóan a felperes hozzáértéséről, teljesítményéről és munkahelyi magatartásáról nem készül szakmai előmeneteli jelentés, harmadrészt az e határozatokból eredő kár megtérítése iránti kérelem

A végzés rendelkező része

- 1) A Közzolgálati Törvényszék a keresetet, mint elfogadhatatlant elutasítja.
- 2) A felek maguk viselik saját költségeiket.

⁽¹⁾ HL C 6., 2005.1.8. (eredetileg az Európai Közösségek Elsőfokú Bírósága előtt T-419/04. számon nyilvántartásba vett és 2005. december 15-én végzéssel az Európai Unió Közzolgálati Törvényszéke elé áttett ügy)

A Közzolgálati Törvényszék (harmadik tanács) 2006. május 18-i végzése – Sandrine Courvoisier, Roberta Friz, Hundjy Preud’Homme és Elvira Rosati kontra Európai Központi Bank

(F-13/05. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Az Európai Központi Bank alkalmazottai – Álláshirdetés – Sérelmes jogi aktus – Pert megelőző eljárás – Elfogadhatatlanság)

(2006/C 165/66)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperesek: Sandrine Courvoisier, Roberta Friz, Hundjy Preud’Homme és Elvira Rosati (Majna-Frankfurt, Németország) (képviselők: G. Vandersanden és L. Levi ügyvédek)

Alperes: Európai Központi Bank (képviselők: H. Weenink és K. Sugar meghatalmazottak, segítőjük: B. Wägenbaur ügyvéd)

Az ügy tárgya

Egyrészt az Európai Központi Bank hat „Records Management Specialist” munkakör betöltésére irányuló ECB/156/04 álláshirdetésének megsemmisítése iránti kérelem, másrészt az álláshirdetés végrehajtása során hozott minden határozat megsemmisítése iránti kérelem, harmadrészt az e határozatokból eredő kár megtérítése iránti kérelem

A végzés rendelkező része

- 1) A Közzolgálati Törvényszék a keresetet, mint elfogadhatatlant elutasítja.
- 2) A felek maguk viselik saját költségeiket.

⁽¹⁾ HL C 132., 2005.5.25. (eredetileg az Európai Közösségek Elsőfokú Bírósága előtt T-126/05. számon nyilvántartásba vett és 2005. december 15-én végzéssel az Európai Unió Közzolgálati Törvényszéke elé áttett ügy).

A Közzszolgálati Törvényszék (első tanács) 2006. május 31-i végzése – Frankin és társai kontra Bizottság

(F-91/05. sz. ügy) ⁽¹⁾

(„Nyugdíj – A Belgiumban szerzett nyugdíjjogosultság átvi-tele – A felperesek segítségnyújtás iránti kérelmének elutasí-tása”)

(2006/C 165/67)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperesek: Jacques Frankin (Sorée, Belgium) és társai (képviselő: F. Frabetti ügyvéd)

Alperes: Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: D. Martin és L. Lozano Palacios meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

Egyrészt a felperesek által benyújtott, az Európai Közösségek tisztviselői személyzeti szabályzatának 24. pontja alkalmazá-sával a felpereseknek való segítségnyújtás iránti kérelem Bizottság általi hallgatólagos elutasításának megsemmisítése, másrészt a felperesek által ezen okból elszenvedett károk megtérítése iránti kérelem.

A végzés rendelkező része

- 1) A Közzszolgálati Törvényszék a keresetet, mint elfogadhatatlant elutasítja.
- 2) A felek maguk viselik saját költségeiket.

⁽¹⁾ HL C 315., 2005.12.10. (az ügyet eredetileg az Európai Közösségek Elsőfokú Bíróságánál vették nyilvántartásba a T-359/05. számon, majd 2005. december 12-i végzéssel áttették az Európai Unió Közzszolgálati Törvényszékéhez).

A Közzszolgálati Törvényszék elnökének 2006. május 31-i végzése – Bianchi kontra Európai Képzési Alapítvány

(F-38/06. R. sz. ügy)

(„Ideiglenes intézkedés – A végrehajtás felfüggesztése és ideiglenes intézkedések iránti kérelem”)

(2006/C 165/68)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Irène Bianchi (Torinó, Olaszország) (képviselő: M.-A. Lucas ügyvéd)

Alperes: Európai Képzési Alapítvány (képviselők: M. Dunbar igazgatónő, segítője G. Vandersanden ügyvéd)

Az ügy tárgya

Egyrészt az Európai Képzési Alapítvány által hozott, a felperes ideiglenes alkalmazotti szerződésének megújítását megtagadó 2005. október 24-i határozat végrehajtásának felfüggesztése, másrészt ideiglenes intézkedések iránti kérelem.

A végzés rendelkező része

- 1) A Közzszolgálati Törvényszék az ideiglenes intézkedés iránti kérelmet elutasítja.
- 2) A Közzszolgálati Törvényszék a költségekről jelenleg nem határoz.

2006. május 8-án benyújtott kereset – Kerstens kontra Bizottság

(F-59/06. sz. ügy)

(2006/C 165/69)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Petrus J. F. Kerstens (Overijse, Belgium) (képviselő: C. Mourato ügyvéd)

Alperes: az Európai Közösségek Bizottsága

Kereseti kérelmek

- A Közzszolgálati Törvényszék semmisítse meg a kinevezésre jogosult hatóságnak a felperesről a 2004. év vonatkozásában készített szakmai előmeneteli jelentése elfogadásáról szóló, 2005. július 11-i határozatát;
- a Közzszolgálati Törvényszék semmisítse meg a kinevezésre jogosult hatóságnak a felperes R/769/05. sz. panaszát eluta-sító kifejezett határozatát;
- a Közzszolgálati Törvényszék kötelezze az Európai Közös-ségek Bizottságát a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A felperes, aki a Bizottság tisztviselője, vitatja a róla a 2004. év vonatkozásában készített szakmai előmeneteli jelentésben foglalt érdempontokat és értékeléseket. Hivatkozik az értékelési eljárás szabályainak, valamint a személyzeti szabályzat 43. cikke általános végrehajtási rendelkezéseinek megsértésére, vala-mint nyilvánvaló értékelési hibára és a személyzeti szabályzat 43. cikkének megsértésére. A felperes végül fenntartja magának azt a jogok, hogy a hatáskörrel való visszaélésre alapított, harmadik jogalapot fejtsen ki.

**2006. május 12-én benyújtott kereset – Stump és Camba
Constenla kontra Bíróság**

(F-60/06. sz. ügy)

(2006/C 165/70)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Stump Krisztina (Luxembourg, Luxemburg) és Carmen Camba Constenla (Luxembourg, Luxemburg) (képviselők: S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis és E. Marchal ügyvédek)

Alperes: Európai Közösségek Bírósága

Kereseti kérelmek

- A Közszolgálati Törvényszék semmisítse meg a felpereseket az Európai Közösségek tisztviselőjévé kinevező határozatokat annyiban, amennyiben az besorolási fokozatukat felvételekkor a személyzeti szabályzat XIII. mellékletének 12., illetve 13. cikke alapján határozta meg;
- a Közszolgálati Törvényszék a Bíróságot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresetük alátámasztására a felperesek az F-12/06. sz. ügyben ⁽¹⁾ előadottakhoz nagyon hasonló jogalapokat hoznak fel.

⁽¹⁾ HL C 86., 2006.4.8., 48. o.

2006. május 12-én benyújtott kereset – Sapara kontra Eurojust

(F-61/06. sz. ügy)

(2006/C 165/71)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Cathy Sapara (Hága, Hollandia) (képviselők: G. Vandersanden és C. Ronzi ügyvédek)

Alperes: Eurojust

Kereseti kérelmek

- A Közszolgálati Törvényszék semmisítse meg a felperes szerződésének megszűnését kimondó 2005. július 6-i határozatot és rendelje el a felperesnek az említett időponttól történő továbbfoglalkoztatását az Eurojustnál;

- a Közszolgálati Törvényszék rendelje el a felperes által elszenvedett, átmenetileg méltányosan 200 000 euróban meghatározott összegű nem vagyoni kár megtérítését, illetve vagyoni kárként a felperes 2005 júliusa és 2009. október 15-e közötti fizetésének megtérítését;
- a Közszolgálati Törvényszék az alperest kötelezze az eljárás költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A felperes az Eurojust korábbi ideiglenes alkalmazottjaként vitatja a szerződésének próbaideje végén történt megszüntetéséről szóló határozatot.

Keresetének alátámasztására a felperes az alábbiakat adja elő:

- az Európai Közösségek egyéb alkalmazottjainak alkalmazási feltételei 14. cikkének, illetve a személyzeti szabályzat 9. cikkének megsértését;
- a felperes érdekeit érintő bármely jogi aktus indokolására vonatkozó jogi alapelv megsértését;
- a tényekre vonatkozó nyilvánvaló mérlegelési hibát, amely téves jogalkalmazáshoz vezetett;
- a gondos ügyintézés és a védelemhez való jog alapelvének megsértését;
- hatáskörrel való visszaélést.

A kártérítési igénnyel kapcsolatban a felperes úgy véli, hogy zaklatás áldozata, és több alkalommal is megsértették a becsületét.

2006. május 23-án benyújtott kereset – Guarnieri kontra Bizottság

(F-62/06. sz. ügy)

(2006/C 165/72)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Daniela Guarnieri (St-Stevens-Woluwe, Belgium) (képviselő: E. Boigelot ügyvéd)

Alperes: Európai Közösségek Bizottsága

Kereseti kérelmek

- A Közszolgálati Törvényszék semmisítse meg a Bizottság 2005. augusztus 5-i határozatát, amelyben a személyzeti szabályzat 67. cikkének (2) bekezdésében foglalt, a támogatások halmozását kizáró szabály alapján a felperesnek sérelmet okozva levonta a túlélő hozzátartozónak eltartott gyermeke után járó belga árvaellátást a családi támogatásból, és ez alapján bejelentette, hogy a személyzeti szabályzat 85. cikke alapján meghatározott összeget vissza fog tartani a felperes fizetéséből;

- a Közzolgálati Törvényszék semmisítse meg a kinevezésre jogosult hatóságnak a felperes által a megtámadott határozat ellen benyújtott panaszát elutasító 2006. február 14-i határozatát;
- a Közzolgálati Törvényszék az alperest kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A felperes, aki a Bizottság tisztviselője és két gyermek édesanyja, a személyzeti szabályzat 67. cikkének (2) bekezdése alapján eltartott gyermek után nyújtott támogatásban részesült. Férjének 2005. április 10-i elhalálását követően arról tájékoztatták, hogy a személyzeti szabályzat 80. cikkének módosítása értelmében túlélő hozzátartozóként eltartott gyermekei után semmilyen árvaellátásban nem részesül a Bizottságtól. Kapott ellenben családi támogatást és árvaellátást a belga hatóságoktól. Mivel a belga hatóságok által részére nyújtott ellátások teljes összege meghaladta a közösségi családi támogatások összegét, a Bizottság álláspontja szerint megszűnt a felperesnek ez utóbbi támogatásokra való jogosultsága.

Keresetének alátámasztására a felperes elsőként előadja a személyzeti szabályzat 67. cikke (2) bekezdésének megsértését. A felperes által a belga hatóságoktól kapott támogatások ugyanis nem ugyanolyan jellegűek, mint a Közösség által nyújtott juttatások, így azok alapján nem kerülhet sor az említett rendelkezésben foglalt levonásra.

A felperes ezt követően a személyre vonatkozó határozatokra – a személyzeti szabályzat 25. cikkében – előírt indokolási kötelezettség megsértésére hivatkozik, valamint a bizalomvédelem elvének, a jogbiztonság elvének, az egyenlő bánásmód elvének, a gondos ügyintézés elvének megsértésére és a gondoskodási kötelezettség megsértésére.

A felperes egyebekben az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzatának, valamint az Európai Közösségek egyéb alkalmazottai alkalmazási feltételeinek módosításáról szóló, 2004. március 22-i 723/2004/EK, Euratom tanácsi rendelettel⁽¹⁾ kapcsolatban jogellenességi kifogásra is hivatkozik, amennyiben az átmeneti intézkedések nélkül módosítja a személyzeti szabályzat 80. cikkének (4) bekezdését. A felperes szerint az elhunyt nem tisztviselő vagy ideiglenes alkalmazott szülő gyermeke után nyújtott árvaellátás megszüntetését valójában olyan átmeneti intézkedésnek kellett volna kísérnie, amely alapján a tisztviselők elvégezhetnék a helyzetükre vonatkozó biztosítási számításokat.

⁽¹⁾ HL L 124., 2004.4.27., 1. o.

2006. május 22-én benyújtott kereset – Ragnar Bergström kontra az Európai Közösségek Bizottsága

(F-64/06. sz. ügy)

(2006/C 165/73)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Ragnar Bergström (Linkebeek, Belgium) (képviselők: T. Bontinck és J. Feld ügyvédek)

Alperes: az Európai Közösségek Bizottsága

Kereseti kérelmek

- A Közzolgálati Törvényszék semmisítse meg a 2005. szeptember 28-án közölt, 2005. szeptember 16-tól hatályos kinevezési okiratba foglalt egyedi határozatot az ideiglenes alkalmazotti jogállásból tisztviselői jogállásba történő átléptetésről;
- a Közzolgálati Törvényszék az Európai Közösségek Bizottságát kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A felperest 2004. április 26-án tájékoztatták, hogy sikerrel vett részt a 2002. július 25-én kiírt, A7/A6 besorolási fokozatú tanácsosok felvételére szolgáló tartaléklista létrehozására irányuló COM/A/3/02 általános versenyvizsgán. Az új személyzeti szabályzat hatályba lépését követően a felperest tisztviselővé nevezték ki ugyanabba a munkakörbe, amit ideiglenes alkalmazottként töltött be, és a személyzeti szabályzat XIII. melléklete alapján az A*6 besorolási fokozat 2. fizetési fokozatába sorolták be.

Keresete alátámasztásául a felperes a személyzeti szabályzat 31. és 62. cikkének, valamint a személyzeti szabályzat XIII. melléklete 5. és 2. cikkének megsértésére hivatkozik.

Emellett a felperes a jogos bizalom elvének, a szerzett jogok fenntartása elvének és az azonos besorolású, illetve munkakörű tisztviselőkkel szembeni bánásmód egyenlősége elvének a megsértését állítja.

2006. május 22-én benyújtott kereset – Pereira Sequeira kontra Bizottság

(F-65/06. sz. ügy)

(2006/C 165/74)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Rosa Maria Pereira Sequeira (Brüsszel, Belgium) (képviselők: T. Bontinck és J. Feld ügyvédek)

Alperes: az Európai Közösségek Bizottsága

Kereseti kérelmek

- A Közszolgálati Törvényszék semmisítse meg a besorolási osztály megváltoztatásáról szóló, 2005. augusztus 16-ától hatályos, 2005. szeptember 19-én közölt egyedi határozatot;
- a Közszolgálati Törvényszék kötelezze az Európai Közösségek Bizottságát a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A felperest, aki az új személyzeti szabályzat hatályba lépése előtt közzétett COM/PC/04 belső versenyvizsga sikeres résztvevője, tisztviselővé nevezték ki és a C*1 besorolási fokozatba sorolták be, amely ugyanaz a besorolási fokozat, amelybe utolsó ideiglenes alkalmazotti szerződése idején volt besorolva. Ugyanis, noha korábban előnyösebb besorolásban volt, tisztviselői kinevezése előtt C*1 besorolási fokozatba sorolták vissza.

Keresetének alátámasztására a felperes a személyzeti szabályzat 31. és 62. cikkének, valamint XIII. melléklete 5. és 2. cikkének megsértésére hivatkozik.

A felperes ezenkívül a bizalomvédelem elvének és a szerzett jogok fenntartása elvének megsértését hozza fel.

Az Közszolgálati Törvényszék 2006. június 13-i végzése – Maccanti kontra CESE

(F-81/05. sz. ügy) ⁽¹⁾

(2006/C 165/75)

Az eljárás nyelve: francia

A második tanács elnöke elrendelte az ügy törlését.

⁽¹⁾ HL C 281., 2005.11.12.

III

(Közlemények)

(2006/C 165/76)

A Bíróság utolsó kiadványa az Európai Unió Hivatalos Lapjában

HL C 154., 2006.7.1.

Korábbi közzétételek

HL C 143., 2006.6.17.

HL C 131., 2006.6.3.

HL C 121., 2006.5.20.

HL C 108., 2006.5.6.

HL C 96., 2006.4.22.

HL C 86., 2006.4.8.

Ezek a következő helyeken hozzáférhetők:

EUR-Lex: <http://europa.eu.int/eur-lex>

CELEX: <http://europa.eu.int/celex>
